

Adwokat

Piotr DMOCHOWSKI
Docent Uniwersytetu Paryż X

**253, av. Daumesnil
75012 Paris**

Przyjmuje
tylko na umówione spotkanie
Tél. : 01 39 58 32 47

Adwokat

Marta CICHOSZ
61, av. de la Grande Armée
75016 Paris

Przyjmuje
tylko na umówione spotkanie
Tél. : 01 45 66 00 56
06 03 10 45 87

Robert Kubica

a remporté
son premier
Grand Prix
de Formule 1
(page 3)



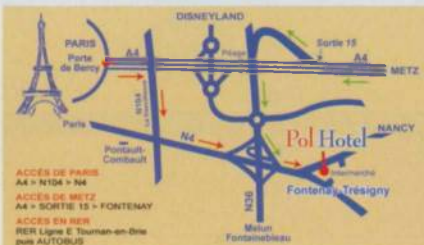
Pol Hotel

dawny hotel FORMULE 1

27€ pokój dla 1-2 osób
(13,50€ od osoby)
30€ pokój dla 3 osób
(10€ od osoby)
4,80€ śniadanie "wzmocnione"
(ser, wędlina)
5€ suchy prowiant



Nowy adres : 105, rue Bertaux,
77610 Fontenay-Trésigny
Tel.: 06 17 91 11 11 - 01 64 25 81 80
e-mail : polhotel@wanadoo.fr



Dojazd od strony Paryża : → A4 → N104 → N4 (Nancy)
Dojazd od strony Metz : → A4 → zjazd n°15 → N36 → zjazd Centre
RER linia E : → Tourna en Briè → autobus Fontenay

Łatwy dojazd - Obsługa w języku polskim

Handlowcy - Rzemieślnicy Wolne zawody Założyciele firm

Zlecajcie księgowość fachowcom
Bardzo dokładne zarządzanie informatyczne
Uchroni to Was od wszelkich
problemów administracyjnych

Tél. : 01 69 46 41 84 • Fax : 01 69 46 98 06
komórkowy : 06 08 00 48 76



www.concordia.biz.pl

Polski Zakład Pogrzebowy CONCORDIA
POMPES FUNÉBRES
TRANSPORT INTERNATIONAL

Habilitation n° 07-75-233
Koszt sprowadzenia ciała lub urny
do Polski 2 600 EUR (trumna + transport)

Kontakt : Tel. : 0048 34 362 71 57
0048 60 379 49 99
fax : 0048 34 366 54 22
concordia@concordia.biz.pl

Ici on parle Polonais !

Tutaj mówi się po polsku !

Pour vos transferts d'argent vers la Pologne, bénéficiez de la rapidité et du savoir-faire de la Banque BCP et de son partenaire Millennium Bank S.A. Tous les transferts vers Millennium Bank Pologne au prix unique de 2,99 € seulement.

Dzięki współpracy Banku BCP z polskim partnerem Millennium bank S.A. można szybko i sprawnie przesłać pieniądze do Polski. Wszystkie przelewy do Millennium Bank S.A. kosztują teraz tylko 2,99 €.

AGENCE AUBER
5, rue Auber 75009 PARIS
M° OPERA ou RER AUBER
Tél: 01 44 71 72 83 / 76

AGENCE ST DENIS
17-19, rue de la Boulangerie 93200 St-Denis
M° ST DENIS ou RER ST DENIS STADE
Tél: 01 48 13 38 86 / 87

AGENCE ASNIERES
67-69, av d'Argenteuil 92600 ASNIERES
BUS 165 - COMETE
Tél : 01 41 32 22 02

AGENCE LYON SAXE
82, av. Marechal de Saxe 69003 LYON
M° Place GUICHARD
Tél: 04 72 84 73 16

BANQUE BCP
www.banquebcp.fr

POLSKI SKLEP JACKY ASSOCIATION



TYLKO U NAS!

**WSZYSTKO CO DOBRE
I TANIE PROSTO Z POLSKI !!**

**Zbieramy tez odziez dla Domow
Dziecka w Polsce**

7. rue René-Boulanger. 75010 Paris
M° République /
Strasbourg St.-Denis
Tél. : 01 42 38 63 20 / 06 62 75 50 06

gg: 9649923

otwarte od: pn – pt (12h– 20h)
sob – nied (12h – 18h)



AÉROPORT
PARIS BEAUVAIS TILLÉ

Chambre de commerce et d'industrie de l'Oise

L'AÉROPORT
DE BEAUVAIS-TILLÉ
À VOTRE SERVICE !



www.blueairweb.com



www.blueislands.com



www.centralwings.com



www.ryanair.com



www.wizzair.com

www.aeroportbeauvais.com

Jours de la semaine (départs) : (1) Lundi, (2) Mardi, (3) Mercredi, (4) Jeudi (5) Vendredi, (6) Samedi, (7) Dimanche
Dni tygodnia (odloty) : (1) Poniedziałek, (2) Wtorek, (3) Środa, (4) Czwartek, (5) Piątek, (6) Sobota, (7) Niedziela

BEAUVAIS Tillé airport - WARSZAWA airport		
Départs	Beauvais	WARSZAWA
2,4	14:15	16:25
6	15:05	17:15
7	14:00	16:10

WARSZAWA airport - BEAUVAIS Tillé airport		
Départs	WARSZAWA	Beauvais
2,4	06:10	08:35
6	12:05	13:30
7	11:05	13:30

BEAUVAIS Tillé airport - KATOWICE Pyrzowice airport		
Départs	Beauvais	Katowice Pyrzowice
2,4	09:05	11:05
6	18:20	20:20

KATOWICE Pyrzowice airport - BEAUVAIS Tillé airport		
Départs	Katowice Pyrzowice	Beauvais
2,4	11:35	13:45
6	15:40	17:50

PARIS CDG 1 - WARSZAWA airport		
Départs	PARIS	WARSZAWA
1,2,3,4,5,6	07:15	09:35
tous les jours	12:00	14:20
1,2,3,4,5,7	16:30	18:50
tous les jours	19:30	21:50

WARSZAWA airport - PARIS CDG 1		
Départs	WARSZAWA	PARIS
tous les jours	08:35	11:00
1,2,3,4,5,7	13:00	15:30
tous les jours	16:15	18:40
1,2,3,4,5,7	20:15	22:40

PARIS CDG 1 - KRAKOW Balice airport		
Départs	Paris	Krakow
tous les jours	11:00	13:20

KRAKOW Balice airport - PARIS CDG 1		
Départs	Krakow	Paris
tous les jours	07:55	10:10

NICE - WARSZAWA		
Départs	NICE	WARSZAWA
tous les jours	16:40	19:05

WARSZAWA - NICE		
Départs	WARSZAWA	NICE
tous les jours	13:25	10:10

PARIS ORLY SUD airport - BERLIN Schoenefeld airport		
Départs	PARIS	BERLIN
1,2,3,4,5,6	06:35	08:15
1,2,3,4,5	14:10	15:50
1,2,3,4,5,7	18:40	20:20
6	15:15	16:55
7	08:00	16:55

BERLIN Schoenefeld airport - PARIS ORLY SUD airport		
Départs	BERLIN	PARIS
1,2,3,4,5,6	08:35	10:25
1,2,3,4,5	16:20	18:10
1,2,3,4,5,7	20:40	22:30
6	17:15	19:05
7	10:00	11:45

BEAUVAIS TILLÉ AIRPORT - ROME AIRPORT		
Départs	Beauvais	ROME
tous les jours	09:30	11:30
tous les jours	21:45	23:40

ROME AIRPORT - BEAUVAIS TILLÉ AIRPORT		
Départs	ROME	Beauvais
tous les jours	07:00	09:05
tous les jours	18:50	20:55

Réservation et Billets : A.F.P.E. «DZIEN DOBRY»
240, rue de Rivoli 75001 Paris (RDC - cour, parter w podwórzu) métro : Concorde
Biuro czynne : poniedz. - piątek od 10:30-18:00) - w soboty od 8:30 do 13:00

Tél. 01 47 03 90 00
01 47 03 90 02
Tél./fax : 01 47 03 90 03



Robert Kubica



Robert Kubica a remporté son premier Grand Prix de Formule 1 au Canada, un an après son spectaculaire accident sur le circuit Gilles-Villeneuve de Montréal. Il marque l'histoire de la Formule 1 avec cette victoire d'un Polonais. Kubica a non seulement gagné le Grand Prix du Canada et le coeur des fans, mais il a pris la tête du classement des pilotes.

Dans une course où pas moins de sept leaders se sont succédés, Kubica a cependant été assez chanceux de se sortir indemne de l'accident bête qui a éliminé les autres favoris, à commencer par l'auteur de la pole position Lewis Hamilton (McLaren-Mercedes) et le champion en titre Kimi Raikkonen (Ferrari).

Alors que la voiture de sécurité était en piste, les sept premiers de la course s'arrêtaient simultanément pour ravitailler mais Kubica et Raikkonen, les plus rapides à faire le plein, s'arrêtaient côte à côte à la sortie des stands en raison d'un feu rouge.

Hamilton et Rosberg se précipitaient derrière mais ne pouvaient éviter le bouchon formé devant eux: Hamilton tamponnait Raikkonen et Rosberg touchait aussi le Britannique. La chance avait choisi son camp: Kubica était indemne et repartait l'instant d'après quand le feu repassait au vert. Parti de la deuxième place sur la pole, le pilote polonais a pris la tête au 42e tour et il n'a jamais cédé.

En 2007, Robert Kubica a eu le plus gros accident de sa carrière au Canada. Il s'était écrasé contre un mur de béton à 230 km/h l'an passé sur le Grand Prix du Canada. Il s'en était sorti avec un traumatisme crânien qui l'avait privé de la course suivante mais désormais, il faudra compter sur BMW-Sauber dans la course au championnat; deuxième au classement des constructeurs (70 points), à trois points de Ferrari. McLaren-Mercedes suit en troisième avec 53 points. Kubica, mène le championnat des pilotes avec 42 points, quatre points devant Hamilton et Felipe Massa (Ferrari), qui se retrouvent à égalité au troisième rang (38 points), suivis de Räikkönen (35 points) et Heidfeld (28 points).

Après une saison 2007 très difficile, Robert Kubica s'est illustré par une régularité exceptionnelle et par une impeccable précision au volant. Kubica réalise une excellente campagne 2008. Il est maintenant en tête du championnat et il pense au titre.

CHAMPIONNAT DU MONDE DE F1

• Fiche d'identité

Pays	Pologne
Age	23 ans
Date de naissance	7 décembre 1984
Lieu de naissance	Cracovie (Pologne)
Taille	1m84

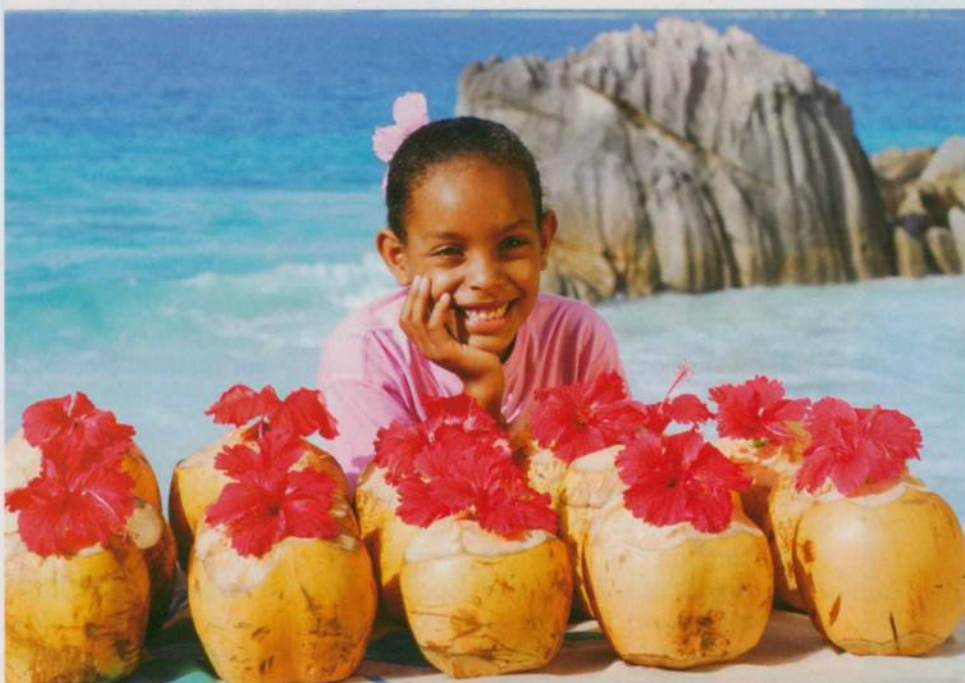
• Carrière

Début en Formule 1	Grand Prix de Hongrie 2006 (14ème)
Grand Prix Disputés	29
Victoires	1
Podiums	5
Dans les Points	18
Pole Positions	1
Points Marqués	87

Débuts en compétition : 1994 (Karting)
Vice-champion de Formule Renault italienne en 2002.
Champion World-Séries by Renault en 2005.
Pilote-essayeur BMW-Sauber en 2006.

Seszele

Prawdziwe perły oceanu położone między niebem, a ziemią !



Legendarne wyspy podróżnicze.

Seszele - niegdyś miejsce naboru marynarzy poszukujących nieznanych wybrzeży, stały się strategiczną przystanią na Szlaku Przypraw i Szlaku Jedwabiu, z czasem zmieniły się one w tajemne kryjówki piratów i korsarzy podporządkowujących się prawom natury. Od wieków wyspy były ostoją dla podróżujących. Nie wiele jest miejsc na ziemi, które są obiektem marzeń dla poszukiwaczy nowych horyzontów, egzotyki, gościnności, autentyzmu. Seszele są jednym z takich wymarzonych i wyjątkowych miejsc.

Bogowie mórz i podróży byli szczególnie hojni dla Seszeli! Wyspy archipelagu przyciągają piękną naturą, swoją historią, kulturą i ogromnym lazurowym wybrzeżem, pokrytym złocistymi piaskami i łagodną bryzą. Tak więc Seszele prawdziwy skarb otoczony legendą stały się też obiektem marzeń.

Witamy na Seszelach!

Historia...

Rok 1756 jest pierwszą oficjalną datą odkrycia wysp, nie mniej jednak historia wysp sięga dużo wcześniej do roku 1502,

kiedy to portugalski żeglarz Vasco da Gama płynąc do Indii w kierunku Przylądka Dobrej Nadziei odkrył Seszele.

W 1742 roku Lazare Picault został upoważniony przez Mahé de la Bourdonnais gubernatora, wyspy „Ile de France” (którą później nazwano „Ile Maurice”) do zbadania archipelagu, którego nazwano imieniem Kontrolera finansów Ludwika XV: Moreau des Séchelles.

Z politycznego punktu widzenia rok 1756 stał się ważnym momentem zwrotnym w historii archipelagu: w tym bowiem roku za sprawą francuskiego kapitana Nicolas Morphey wyspy stały się własnością Królestwa Francuskiego.

Pod koniec XVIII wieku w czasie wojen napoleońskich Anglicy przejęli całkowitą władzę na Oceanie Indyjskim. Przez wiele lat flagi angielskie i francuskie powiewały na zmianę nad seszelską ziemią.

W 1814 roku Seszele i wyspę Maurice odstąpiono Wielkiej Brytanii na mocy



Traktatu Paryskiego i w 1903 roku Seszele stały się kolonią korony brytyjskiej niezależną od wyspy Maurice.

Na początku lat 60 dzięki postępowej reformie konstytucyjnej doszło w 1975 roku do utworzenia koalicji rządowej. W następnym roku Seszele uzyskały niepodległość i stały się Republiką, członkiem brytyjskiej wspólnoty gospodarczej Commonwealth.

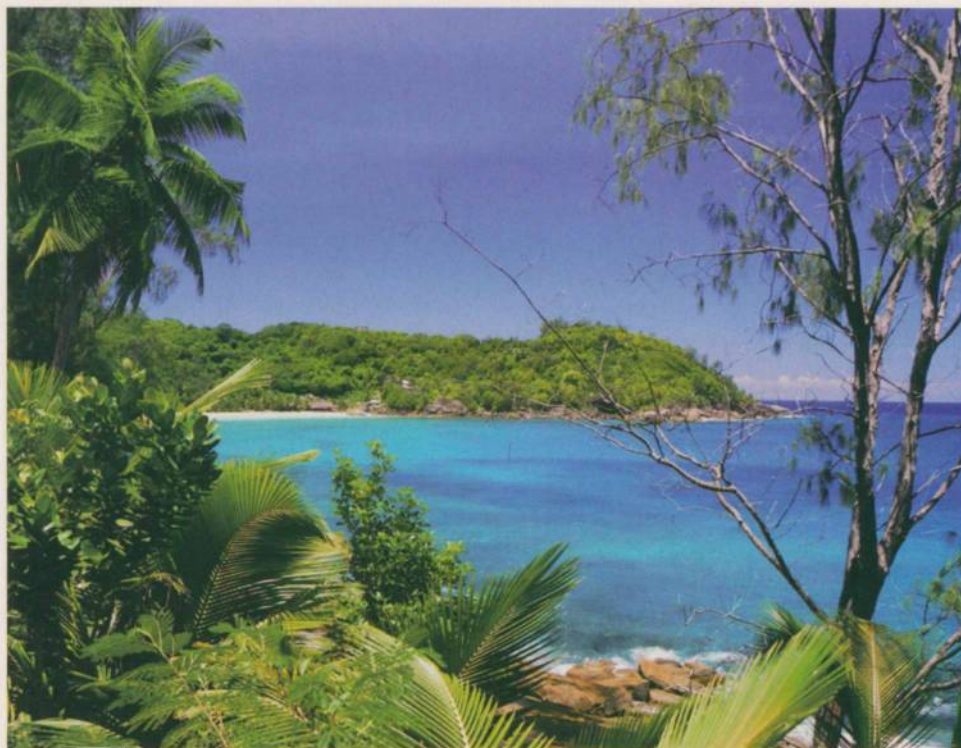
Geografia

Na około stu wyspach i wysepkach koralowych i granitowych na obszarze 1.400.000 km². zamieszkuje jedynie 84 tysiące mieszkańców.

Główna grupa wysp (do której należy zaliczyć wyspę stolicę Mahé i wyspy „klasyczne” Praslin i La Digue) znajduje się na czwartym i piątym stopniu na południe



od równika i między pięćdziesiątym piątym stopniem i pięćdziesiątym szóstym



szerokości wschodniej. Mahé główna wyspa archipelagu oddalona jest 1800 km od wybrzeży Kenii na północny wschód od Madagaskaru.

Średnia temperatura w roku wynosi 29 stopni Celsjusza z nasłonecznieniem około 7 godzin dziennie.

Opady deszczu uzależnione są od wiatrów: północno – zachodnich. Średnie roczne opady deszczu wynoszą 2.013 mm, z silnymi ulewami w grudniu i styczniu, zaś od maja do września panuje pora suszy.

Wspaniałą całoroczną roślinność wyspa zawdzięcza opadom deszczu. Miesiące suszy są jednak trudnym okresem dla niektórych gatunków.

Flora i fauna

Roślinność jest bogactwem kraju. Dzięki odizolowaniu, ale szczególnie dzięki korzystnym warunkom geograficznym – klimatycznym i trosce ekologicznej ze strony władz Seszele są rajem na ziemi.



Znajdują się tu bardzo rzadkie gatunki roślinne (ok 600): ponad 75 gatunków roślin kwiatowych rosnących na granitowych wyspach (morskie palmy kokosowe i różnorodne palmy miejscowe). Dwa miejsca zostały zaliczone do światowego bogactwa UNESCO: La Vallée de Mai (na wyspie Praslin) i atol Aldabra. Na wyspie

Aride znajdują się sławne „gaje cytrynowe”, natomiast na szczycie wyspy Mahé rosną „rośliny meduzy”... Seszele posiadają bardzo bogatą faunę. Około 11 gatunków ptaków żyje na granitowych wyspach. Wyspa Aldabra jest schronieniem jednego z ostatnich gatunków biegającego ptaka Oceanu Indyjskiego zwanego „Râle Sacré d'Aldabra”. Rzadkie gatunki wędrownych ptaków przylatują regularnie na wyspy Seszele. Z tego powodu stały się one naturalnym rezerwatem ornitologicznym (Cousin, Bird Island, Aride...)

Dno morskie Seszeli jest również wyjątkowym bogactwem flory i fauny. Atol wyspy



Aldabra stanowi bardzo dużą populację gigantycznych żółwi (żółwie lądowe żyją dziko na innych wyspach jak Fregate i Curieuse) oraz żółwi zielonych. Seszele są jedynymi wyspami, na których żyją płazy (ok. 12 gatunków)

Mahe, Praslin, La Digue: główne wyspy

Mahé posiada główne porty morskie (handlowy i rybacki), lotnisko międzynarodowe przyjmujące turystów zagranicznych.



Nieduży obszar 152 km² (27 km długości i 12 km szerokości) dawna „Ile de l'Abondance” stanowi największe zaludnienie: posiada ok 90% ludności jak również instytucje polityczne i ekonomiczne: stolicę Viktorię, siedzibę rządu, Bank Centralny, siedzibę instytucji bankowych, trybunał sądowy ... stąd nazwa „wyspa stolica.”

Mimo rozwoju bogatej sieci hoteli (luksusowe hotele, małe hoteliki i rezydencje), Mahé zachowała swój charakter. 65 plaż ciągnących się wzdłuż wyspy (np. plaże Beau Vallon, Intendance, Takamaka ...) seszelskie wzniesienia, interesujący Ogród Botaniczny pozwalają amatorom przyrody odnaleźć pełnię szczęścia.



Mahe od drugiej dużej wyspy Praslin (11 km/4) dawniej nazywaną przez Lazara Picaulta „Ile des Palmes” (Wyspa Palm), który znalazł się tam 10.06.1744r. Wyspa ta uzyskała światową sławę dzięki znanej dolinie Vallée de Mai (zaliczonej do światowego skarbu przez UNESCO od 1984 roku), na której znajdują się kokosy morza o bardzo oryginalnych kształtach.

Vallée de Mai ... Jest jedynym miejscem na świecie, gdzie wspaniałe palmy kokosowe rosną w środowisku naturalnym. Wydają one olbrzymie owoce, orzechy kokosowe, którymi zachwycił się Generał Gordon przybywający z Khartoum wierząc, że odkrył rajski ogród! Dzisiaj to wyjątkowe miejsce otwarte jest dla szerokiej publiczności i dostępne dla amatorów pieszych wędrówek. Te wędrówki są jedną z najprzyjemniejszych form odkrywania doliny, a także innych zakątków wyspy.

Vallee de Mai nie jest jedynym bogactwem naturalnym Praslin: gaje waniliowe, rzadkie ptactwo (seszelski Bulbul, seszelska czarna papuga, koralczyk maurytyjski...) wiele gatunków jaszczurek,



Inne atrakcje wyspy ...

Stolica Viktoria jest harmonijną mieszaliną pozostałości okupacji francuskiej i angielskiej jak i kultury kreolskiej. Znajdziemy tu wieżę zegarową (miniaturową kopię wieży z Vauxhaul Bridge) oraz szczególnie nastrój rynku pełnego kolorów i zapachów, monumentalną rzeźbę Lorenza Appiani (przedstawiającą trzy kontynenty, z których wywodzi się naród seszelski) ..., kilka sympatycznych restauracji, Muzeum Narodowe oraz Bibliotekę Archiwów Narodowych.

Wyspy pełne są szarmu i atrakcji: Miaszeczeko Rzemiosła, Instytut Kreolski, wspaniałe plaże, widok na pobliski Morski Park Narodowy Świętej Anny (Mahe wyruszają wycieczki na wyspy Parc – Moyenne i Ronde). Oprócz tego artyści chętnie otwierają dla odwiedzających swoje pracownie pozwalając odczuć atmosferę wyspy i jej gościnność.

15 minut lotu liniami lotniczymi Air Seychelles lub 45 minut statkiem oddziela

wspaniałe plaże (Anse Lazio, Anse Kerlan, Anse Volbert ...) wspaniałe rafy koralowe pełne życia i kolorów uzupełniają niezwykle bogactwo wyspy.

Można tu zwiedzić pracownie artystów, (zwłaszcza artyści malarza Pani Christine Harter), a dobrze usytuowane liczne centra nurkowania podwodnego, wiele pięknych konstrukcji kreolskich (kościół, chaty ...) są uzupełnieniem i prawdziwą przyjemnością w odkrywaniu wyspy Praslin.

Pół godziny drogą morską oddziela Praslin od kolejnej wyspy archipelagu seszelskiego: La Digue. Mimo niedużej powierzchni (5 km długości na 3 km szerokości) nielicznej ludności (2000 wyspiarzy) najazd turystów nie zakłócił warunków i stylu ich wyspiarskiego życia.

Ludzie żyjący w otoczeniu najpiękniejszych plaż Seszeli (Anse Patate, Anse Source d'Argent, Grand Anse, Anse Coco ...) emanują spokojem ducha. Samochody zostały zastąpione tradycyjnymi środkami lokomocji jak rower i wozy zaprzężone w woły. Nie ma tu wielkich hoteli, lecz przyjemne małe hoteliki i rezydencje umożliwiające zwiedzanie i odkrywanie wyspowych atrakcji pieszo: rezerwat zwany Veuve (noszący nazwę ptaka żyjącego w nadmorskich zaroślach), fabrykę kopry, kilka wspaniałych rezydencji dodających uroku wyspie (Zamek Saint-Cloud, „Dom Emmanuelle” gdzie nakręcono film „Good Bye Emmanuelle”; sławny „Maison Jaune”...), góra „Orle Gniazdo” mająca 300 m wysokości, wspaniałe granitowe formy otaczające wyspę, plantacje wanilii...

Z wyspy na wyspę

Nie łatwo dokonać przeglądu wysp wchodzących w skład archipelagu Seszeli i wszystkich przyjemności kulturalnych, sportowych, a także atrakcji przyrody. Wszystkie wyspy i wysepki mają swoją specyfikę. W ten sposób zwiedzanie wysp jest interesujące i urozmaicone...

Niektóre z nich są jednak atrakcyjniejsze i ciekawsze, gdyż posiadają wyjątkowo bogatą naturę; i pozwalają znacznie urozmaicić pobyt (nurkowanie podmorskie, możliwość połowów ...)

Mała wyprawa Zaliczona do „rezerwatu przyrody” w 1968 roku i „rezerwatem ścisłym” 1975 wyspa Cousin należąca Royal Society for Nature Conservation, jest prawdziwym schronieniem i rajem dla ptactwa i innych gatunków, a zwłaszcza gatunków chronionych: (seszelski fody, rybitwa brunatna, burzyk mały...), interesujących gadów, żółwi gigantów (przywieszane z wyspy Aldabra) ...

Aby chronić wrażliwą przyrodę seszelska władze ograniczają zwiedzanie wyspy i ilość turystów, wstęp jest dozwolony od poniedziałku do piątku w godzinach rannych.

W odległości 1 km na północny wschód



od Praslin znajduje się piękna wyspa Curieuse ze zboczami pokrytymi czerwoną ziemią, dzięki której nazywano ją w przeszłości Czerwoną Wyspą. Wycieczki turystyczne przybywają na nią z Praslin. Curieuse stała się legowiskiem dla żółwi gigantów sprowadzonych z Aldabry. Jest ich tu ponad 200 żyjących bezpiecznie pod czujnym okiem strażników.

Do innych walorów wyspy należy: 8 rodzajów srożyplątów, przepiękna plaża o turkusowej wodzie otoczona laguną, szpital trędowatych sąsiadujący ze wspaniałą kolonialną willą, starą rezydencją miejscowego lekarza.

Inny rezerwat przyrodniczy Bird Island to (1,5 km długości na jedynie 650 m szerokości) wymarzona wyspa dla zawodowych ornitologów lub amatorów. Bird Island znajdująca się w odległości 0,5 godziny lotu samolotem od Mahé, jest prawdziwym rajem dla ornitologów, gdyż przebywa tam w zależności od pory roku do kilku milionów ptaków: różne gatunki



rybitwy, czerwonego kardynała i kowaliki, gołębie i turkawka kokosowa, ... O każdej porze roku wyspa Bird Island pozwala miłośnikom przyrody w pełni korzystać z obserwacji ptactwa i wspaniałych plaż otaczających pierścieniem tę prywatną

wyspę. Obsługa jedyne hotelu na wyspie Bird Island Lodge znana jest gościnnosci i uprzejmoci. Na wyspie żyje Esmeralda znany seszelski żółw gigant liczący 185 lat!

Fregata, do tej najbardziej odizolowanej wyspy można dotrzeć po 12 min lotu helikopterem, startując z Mahé. To ulubiona wyspa piratów wraz z ich ukrytymi skarbami, ale największym skarbem widocznym gołym okiem jest flora i fauna. Można tu spotkać śpiewające sroki seszelskie i ptaki okularniki. Znajdziemy tu również niezwykle gatunek skarabeusza, jak również żyjące na wolności żółwie giganty. Wyspa zarezerwowana dla klientów fregaty Island Private z luksusowym pięciogwiazdkowym hotelem.

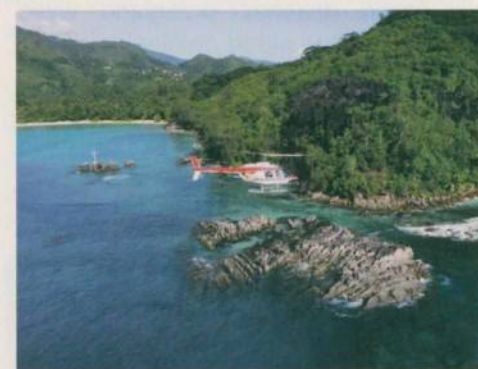
Silhouette oddalona 15 min helikopterem od Mahé na północnym zachodzie na przeciw plaży Beauvallon zarysowuje się na horyzoncie masywna sylwetka zielonej wyspy. Trzecie co do wielkości granitowa górzysta wyspa Seszeli, dos-

konała dla amatorów marszu. Dzięki swojemu położeniu stała się znakomitym miejscem dla wielu gatunków roślinnych. Hotel pięciogwiazdkowy (Labriz Silhouette należącej do grupy wysp Universal Resorts) otwarty jest od września 2006 roku.



miejsce seminariów i kongresów naukowych. Warunki naturalne, urok i oryginalność, hotelarstwo na wysokim poziomie, możliwość uprawiania sportu to bezsporne atuty Seszeli. Miejscowa specyficzna infrastruktura, nowoczesna i jednocześnie pełna gościnności to również mocny punkt Seszeli. W stolicy Viktorii znajdującej się na wyspie Mahé, w pobliżu międzynarodowego lotniska ma swoją siedzibę Międzynarodowe Centrum Konferencyjne (CICS), które proponuje swoje usługi biznesmenom i dla przedsiębiorstwom.

Na pierwszym piętrze znajduje się duża sala, w której mogą odbywać się przyjęcia i koktajle, mała sala zebrań (na 15 – 30 osób) i duże audytorium na 600 osób. Doskonale wyposażona sala z dużą sceną pozwala na organizację różnych rodzajów spotkań. Na drugim piętrze znajduje się bardzo duży hol, w którym organizuje się koktajle i duże przyjęcia. Przez oszklone tarasy widać pobliskie wybrzeże. Sala zebrań może pomieścić do 125 osób do niej przylega mały amfiteatr dla dodatkowych 20 osób. Ostatnia sala zebrań na tym piętrze (z pięknym widokiem na wybrzeże), jest przeznaczona dla szefów przedsiębiorstw (25 osób maksymalnie). Na ostatnim trzecim piętrze sala konferencyjna posiada 225 miejsc. Tu



również uczestnicy konferencji korzystają z dziennego światła i pięknego widoku na góry i lasy tropikalne. Przyległe biuro jest oddane do dyspozycji organizatorów i ich współpracowników. Poza Międzynarodowym Centrum Konferencyjnym (CICS) Seszele udostępniają dla ludzi biznesu, duże hotele w stylu międzynarodowym lub kreolskim, które znajdują się na głównych wyspach. Celem ich jest jak najlepsza obsługa i chęć spełnienia wymagań organizatorów seminariów, kongresów, targów ...

Gastronomia

Kuchnia seszelska jest bardzo zróżnicowaną sztuką kulinarną. Wpływy

L'Île du Nord to 240 hektarów żyznych ziem oddalonych zaledwie kilka kilometrów na północ od Silhouette. L'Île du Nord i Mahé to jedne z pierwszych wysp odkrytych w 1609 roku przez Europejczyków płynących do Indii pod dowództwem kapitana Alexander Sharpeigh. Wyspa posiada hotel złożony z 12 willi rozrzuconych, których atutem jest naturalny budulec. Do osiągnięcia wyspy należy budowa rezerwatu morskiego i jego ochrona.

Przepiękna koralowa wyspa „L'Île Denis” powstała dzięki połączeniom wyspowym Air Seychelles oddalona o 30 min lotu od Mahé. Niezwykle bogata i bujna roślinność (ziemia użyźniona jest nawozem ptasim), doskonałe połowy (barakudy, pielgrzymów, dorat, mieczników tuńczyki, marliny błękitne, rekiny) i istniejący zespół hotelowy Denis Island Seychelles ... to jedne z atrakcji i atutów tej prywatnej wyspy na bardzo wysokim poziomie.

Inna wyspa przeznaczona jest dla turystyki wysokiej klasy, Desroches wznosi się majestatycznie w centrum zanurzonego atolu. Oddalona 200 km od Mahe (jedna godzina lotu), otoczona 70 km przez rafę, przyciąga amatorów spokoju, farniente lub nurkowania. Desroches należy do wysp Amirantes położona na południowy wschód 240 km od Mahé; długości 6 km i szerokości 1,5 km ocieniona kokosowymi palmami. Wyspa posiada 14 km czystych plaż z niebiesko krystaliczną wodą i otoczona jest rafą koralową. Jedyny hotel na wyspie „Desroches Island” przejęty ostatnio przez grupę Maorysów Naiade zapewnia rozrywkę morską, ale także wyprawy rowerowe w głąb wyspy pokrytej palmami kokosowymi i zwiedzenie małej osady rolniczej.

Następne spotkanie to wyspa Alphonse.

Mała koralowa wyspa o kształcie trójkąta o szerokości 1,2 km, na której znajdują się palmy kokosowe i której laguna otoczona jest rafą koralową. Sąsiednie, bliźniacze wyspy Bijoutier i St. François zachęcają do odkrycia laguny, gdzie spotkać można żółwie morskie a w czasie odpływu niebieskie kraby giganty. Niebo pełne ptactwa rybitw i fregat. Przechadzki piesze, rowerowe, snorkeling, nurkowanie podwodne i rybołówstwo są atrakcjami wyspy. Amatorzy połowów są zachwyceni obfitością ryb. Rajem dla wędkarzy jest laguna Świętego Franciszka łowi się tu między innymi barakudy i tym podobne ryby o rekordowych rozmiarach i w rekordowych ilościach. Hotel proponuje 25 luksusowych dachy i 5 willi.

Zaliczony do dziedzictwa światowego UNESCO Atol Aldabra (składa się z 13 stu wysp reprezentujących ok 30% terytorium Seszeli) i posiada 5 razy więcej lądowych żółwi gigantów niż Galapagos. Spotyka się tu ponad 2000 żółwi morskich, które przybywają tu co roku żeby złożyć jaja na tutejszych plażach jak i bardzo rzadkie gatunki zwierząt: white throated rail (jeden z ostatnich ptaków biegaczy oceanu Indyjskiego), dziwogon al-dabranski, Ibis czczony z Aldabry, egretty...

Administracją Atolu zajmuje się fundacja wysp Seszelskich, dotrzeć tam można z Mahé drogą morską lub powietrzną. Na wyspie Wniebowstąpienia na południu od Aldabry znajduje się lądowisko.

Konferencje w sercu Oceanu Indyjskiego

Seszele to miejsce wspaniałych wakacji dla miłośników pięknej przyrody ale i

zewnątrzne (polityczne, handlowe ...) w dziejach historii archipelagu wywarły duży wpływ na dzisiejszą gastronomię. Przepisy kuchni francuskiej, wpływy kuchni chińskiej, przyprawy indyjskie jak i wpływy afrykańskie: to wszystko stworzyło zróżnicowaną kuchnię lokalną. Dania są pachnące, czasami mocno przyprawione, ale bardzo smaczne. Można powiedzieć dobre kreolskie jedzenie! Kuchnia seszelska bazuje wyłącznie na bardzo wielkiej różnorodności ryb, które spotkać można w przejrzystych przybrzeżnych wodach seszelskich: tuńczyk, burżujka, ośmiornice zwane „zourites”, płaszczka, kapitan ... jest to kilka z 800-set gatunków ryb i skorupiaków łowionych w dużych ilościach w wodach seszelskich. Innymi składnikami lokalnej kuchni są: ryż, rozmaite korzenie i bulwy (słodki ziemniak, maniok ...) wszystko przyprawione aromatycznymi ziołami i egzotycznymi przyprawami: cynamon, kardamon, gałka muszkatołowa, imbir ...

Do tradycyjnych dań, oprócz pieczonych ryb należą: wyśmienite curry (najbardziej typowy sposób przyrządzania mięsa lub ryby duszone w sosie z dodatkiem czosnku, cebuli, pomidorów, curry w proszku i czasami mleczka kokosowego... typowych przypraw kreolskich), „sałatka miliardera” (w skład której wchodzi serce palmy) „kat kat” (popularne danie z zielonymi bananami, tuńczykiem, z dodatkiem mleka kokosowego z solą i pieprzem), „mazavarou” (danie mocno przyprawione czerwoną papryką, czosnkiem, imbirem i wrzącym olejem), „racuszki z dyni w sosie waniliowym”, ...

Do picia podają doskonałe świeże soki, a także miejscowe piwo (nazwane „Seybrew”) i typowy likier seszelski: le Coco d'Amour.

Większość hoteli preferuje formę bufetu, ale na posiłki wieczorne proponują gastronomię lokalną. Restauracje wszystkich kategorii znajdujących się na wyspach kładą duży nacisk na jakość i poziom ich usług dostosowany do wymagających klientów.

Seszele: raj dla amatorów aktywnego wypoczynku

Ci którzy marzą o komfortowych spokojnych wakacjach odnajdą tu prawdziwy raj, ale dla tych którzy chcą uprawiać sport będąc w kontakcie z naturą są też duże możliwości. Idąc licznymi szlakami, które przecinają Vallée de Mai w Praslin, można spotkać „coco fesse” rosnące w

stanie naturalnym. Pozostałe wyspy archipelagu proponują również ciekawe wyprawy.

Na wyspie Mahé istnieje 9 dostępnych szlaków dla turystów pieszych: od wyspy Mare aux Cochons, Mission Lodge, Anse Major, Glacis – Trois Frères, Dans Gallas, Morne Blanc (po drodze znajduje się fabryka produkcji herbaty), Copolia, Morne Seszelski, Nature Vacoa. Szlaki o różnym stopniu trudności dostępne dla spacerowiczów chcących odkryć różne oblicza „wyspy – stolicy” Seszeli. Szlaki wyznaczono w ten sposób by umożliwić poznanie środowiska i przyrody Seszeli. Na czarownej wyspie Digue łatwe szlaki (pieszo 2 godziny lub rowerem 1 godzina) „La Passe – Nid d'Aigle, Grand Anse – Anse Coco” pozwalają odkryć jej najpiękniejsze miejsca.

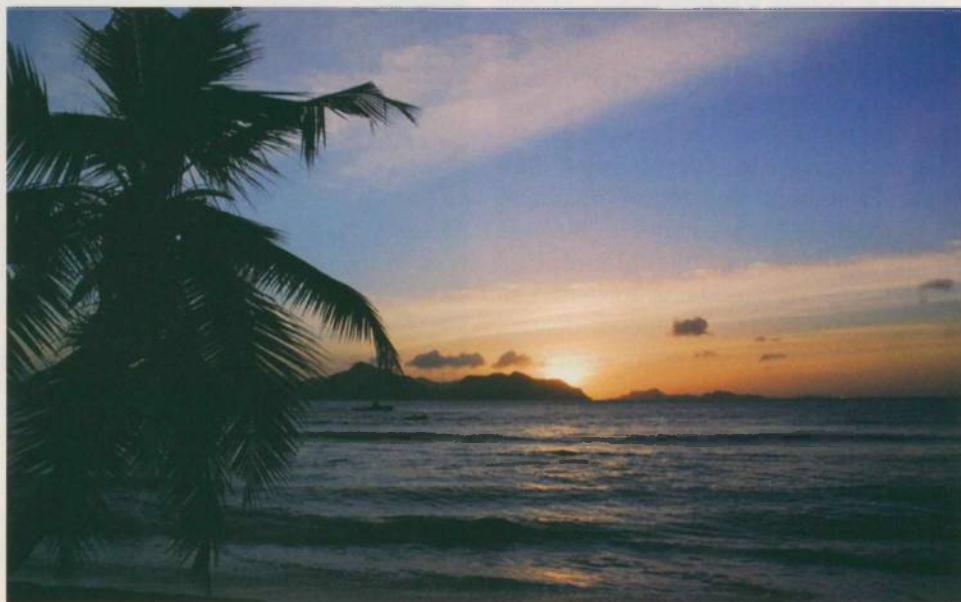
Najpopularniejsze na Seszelach są sporty żeglarskie windsurfing, żaglówki, pływanie i snorkeling, ... Rybołówstwo i nurkowanie morskie są najczęściej praktykowane. Najbardziej pasjonujące połowy odbywają się na platformie podmorskiej, gdzie przeżyć można niezapomniane chwile. Do szczególnej zdobyczy należy zaliczyć wahoo (bardzo kolorową rybę pływającą z szybkością 80 km/h), dorady, tuńczyki, barakudy, burżujki, mieczniki ... Na głównych wyspach archipelagu jak wyspa (Denis, Desroches, Alphonse ...), amatorzy jak i doświadczeni rybacy znajdą wysokiej klasy sprzęt, który umożliwi im połowy w najkorzystniejszych warunkach.

Nurkowanie podmorskie daje inne spojrzenie na Seszele! Dzięki sprzętowi wysokiej klasy, naturalnemu środowisku i bardzo licznym gatunkom zwierząt i roślin wiele centrów do nurkowania należących do zawodowców posiada dyplomy

międzynarodowe. Seszele stały się najpiękniejszym na świecie miejscem dla amatorów nurkowania. Na Seszelach można nurkować przez cały rok, ale kwiecień, maj, październik i listopad są najlepszymi miesiącami, morze wówczas jest bardzo spokojne, przejrzystość wody sięga 30 metrów i temperatura wody wynosi 30 stopni Celsjusza. Nurkować można z brzegu lub z łodzi. Program nurkowania jest różnorodny i zależy od centrów proponujących nurkowanie na głębokość od 10 do 18 metrów, nigdy nie przekraczających 30 metrów: poszukiwania na głębokim morzu, odkrywanie nieznanymi miejsc, badanie wraków statków (zwłaszcza niezwykłych szczątków tankowca „Ennedale”) nurkowanie nocne, ...

Na debiutantów czekają tu kompetentni zawodowi instruktorzy. Debiutanci mają tu do dyspozycji również świetnych instruktorów. Ukoronowaniem kursu dla początkujących jest świadectwo nurkowania PADI. Dla nurków zaawansowanych istnieją kursy pozwalające uzyskać dyplom międzynarodowy.

Seszele są o lekarstwie na codzienny stres naszej epoki i skażone środowisko. Godna pozazdroszczenia równość społeczna, przemyślane decyzje, właściwa ochrona środowiska, spowodowały, że więcej niż połowa terytorium jest rezerwatem przyrody. Dzięki korzystnemu klimatowi, właściwemu planowaniu ruchu turystycznego wrażliwy system ekologiczny wyspy nie jest zakłócony. Nie ważne czy dotyczy to ogromnych skał granitowych, żywych skupisk raf koralowych, niezbadanych lasów tropikalnych, rezerwatów rzadkich ptaków, lub po prostu hoteli, prywatnych budowli położonych z dala od bitych ścieżek ... wszystko zmierza ku temu by zadowolić wymagającego turystę.



200 ans de baccalauréat

Par décret organique du 17 mars 1808, Napoléon Bonaparte restaure la "maîtrise ès arts" qu'il nomme "baccalauréat".



Aujourd'hui encore le bac reste une épreuve redoutée pour des centaines de milliers de candidats.

Le baccalauréat (altération du bas-latin bachalariatus, désignant un rang de débutant d'abord dans la chevalerie, et puis dans la hiérarchie religieuse et universitaire ou de bacca lauri baie de laurier) est un grade/diplôme de l'enseignement supérieur correspondant à différents niveaux suivant les pays.

Ce diplôme, qui a la double particularité de sanctionner la fin des études secondaires et d'ouvrir l'accès à l'enseignement supérieur (le baccalauréat est le premier grade universitaire), va se démocratiser au fil du temps : en 1880, à peine 1 % d'une classe d'âge obtient le baccalauréat, proportion qui s'élève à 62,6 % en 2003.

Une institution bonapartiste

C'est à Napoléon Bonaparte que l'on doit le baccalauréat sous sa forme actuelle. En 1808, Napoléon rétablit les universités de l'Ancien Régime que la révolution avait supprimées (Théologie, Droit et Médecine) et crée deux facultés nouvelles (Lettres et Sciences). Par décret organique du 17 mars 1808, il restaure la "maîtrise ès arts" qu'il nomme "baccalauréat". Il s'agit du premier grade universitaire. Les candidats autorisés à composer doivent avoir au moins 16 ans et ne passent alors que des épreuves orales portant sur les auteurs grecs et latins, la rhétorique, l'histoire, la géographie et la philosophie. Les premiers bacheliers sont au nombre de 31. Le baccalauréat ès sciences n'est créé qu'en 1852.

Le "baccalauréat d'enseignement secondaire"

Dès lors, ce diplôme ne va cesser d'évoluer dans sa forme : à partir de 1830, des épreuves écrites sont ajoutées, notamment en français et en latin, puis en philosophie. Il faut attendre 1861 pour voir une femme participer à l'épreuve : Julie-Victoire Daubié, une institutrice vosgienne de 37 ans, est la première bachelière de l'histoire. En 1874 est créé le baccalauréat en deux parties, tandis qu'en 1890 est reconnu à part entière le baccalauréat ès sciences. C'est au début du XXe siècle, en 1902, que l'examen devient officiellement "baccalauréat d'enseignement secondaire", quelle que soit l'option choisie (philosophie ou "mathelem").



1968, une année très spéciale

En 1968 sont créées de nouvelles séries d'épreuves : A (Philosophie-lettres), B

(Economie et social), C (Mathématiques et sciences physiques), D (Mathématiques et sciences de la nature) et E (Mathématiques et technique), mais les révoltes étudiantes du mois de mai entraînent la suppression des épreuves écrites. A titre exceptionnel, les bacheliers ne passent que des épreuves orales pour les deux sessions. On enregistre cette année un taux record de plus de 81% de réussite ! C'est également en 1968 que le baccalauréat technologique est créé. Ce bac associe une formation générale à une formation technologique. Titulaire d'un bac technologique, l'étudiant poursuit ses études en BTS, DUT ou en écoles spécialisées.

Des réformes pour un objectif de 80% de réussite !

La période 1985-2000 marque le temps des réformes. En 1985, ils sont à peine 30% d'une classe d'âge à obtenir le baccalauréat. Cette même année, Jean-Pierre Chevènement, alors ministre de l'Education nationale, lance l'objectif de 80% de réussite à l'examen. Ces chiffres, aujourd'hui atteints, s'expliquent aussi par la création cette même année du bac professionnel : un bac créé pour répondre à la demande des professionnels en manque de techniciens d'atelier, d'employés et d'ouvriers hautement qualifiés, et qui a pour objectif de faire rentrer l'élève très rapidement dans la vie active. L'année 2006 a ainsi connu un taux record de réussite à l'examen (plus de 82%), et plus de 64% d'individus d'une même classe d'âge sont devenus bacheliers (baccalauréats général, technologique et professionnel confondus).

Lipiec 2008 w kniei i w polu



W poprzednim numerze pisałem o dębie. Dzisiaj opowiem o „magicznych” właściwościach innych roślin i przedmiotów z nich wykonanych.

Kazimierz Muszyński w „Kulturze ludowej Słowian” wskazuje, jak duże znaczenie w życiu dawnych Słowian odgrywały wierzenia związane ze światem flory.

Tak jak dąb był poświęcony bogowi Perkunowi, to jasion – najwyższemu słowiańskiemu bóstwu – Jasse, kalina – Bodunowi, róża - bogini Dziedzili, a bogowi lasów Świętyborowi – jawor. Były też rośliny, które wiązano z demonami, a były to przede wszystkim wierzba i barwinek. Do dzisiaj na Suwalszczyźnie uważa się, że rosnąca w obejściu wierzba przynosi nieszczęście i często doprowadza do samobójstw.

„Magiczne” rośliny wykorzystywano w lecznictwie ludowym, a ich szczególną znajomością odznaczały się tzw. Babki, gdzie indziej zwane „szeptuchami”. Po dzień dzisiejszy na Podlasiu „szeptuchy” (mamrocza, modłac się nad chorym i ziołami mu aplikowanymi) cieszą się znaczną popularnością, o dziwo, zwłaszcza u ludzi z dużych miast.

„Magiczne” rośliny chroniły naszych przodków, przed burzami, gradobiciem, „uszkodzeniem” mleka. Roślinami zdobiono budynki inwentarskie, domy, aby uchronić je np. przed uderzeniem pioruna.

Wielką była różnorodność „magicznych” przedmiotów wykonanych z drewna. Kije

brzozowe lub leszczynowe służyły do pierwszego wiosennego wypędzania bydła. Krowy poganiane świerkowym biczem „traciły” mleko, natomiast jodłowym dawały go więcej. Aby mleko nie kwaśniało (nie zsiadło), górale z Tatr cedzą je przez gałązki modrzewia. Gałązki i liście leszczyny położone pod ziarnem zbóż, myszy omijały z daleka. Budynek ustrojony leszczynami omijały nie tylko pioruny, ale także i wszelkie złe duchy.

Bezpewnie ginie wiele dawnych przekonań i wierzeń związanych ze światem roślin. Etnografowie, z mozołem starają się je odtworzyć i udokumentować dla potomnych. Wędrując po zakątkach Suwalszczyzny czy Podlasia, przysiadź obok siedzącego na ławeczce przed „chałupą” sędziwego gospodarza lub gospodyni, a w jego opowieściach usłyszysz echo dawnych wierzeń i przesądów, czy też opowieści o złych duchach i czarownicach, zamieszkujących onegdaj te krainy. Warto. Są fascynujące.

A skoro jesteśmy na Suwalszczyźnie, podam przepis na przysmak kresowej kuchni, na kartacze zwane też cepelinami. Potrzebujemy 5 kg surowych ziemniaków, 2 kg gotowanych, 1 szklankę mąki ziemniaczanej, sól. Duże, surowe ziemniaki po obraniu, trzemy na tarce (najlepiej ręcznie) i wyciskamy przez lnianą tkaninę. Ugotowane ziemniaki przekręcamy przez

maszynkę. Starte ziemniaki łączymy z ugotowanymi, dodajemy mąkę i sól do smaku. Następnie sporządzamy farsz : 1 kg mięsa wieprzowego, 1 kg mięsa wołowego lub cielęciny, pół kg boczku lub podgardla, główkę czosnku, jedną cebulę, 1 łyżkę oregano, majeranku, czarnego pieprzu mielonego oraz sól i cukier do smaku. Mięso mielimy przez maszynkę i dodajemy wszystkie przy-



prawy i podsmażaną cebulę. Z ciasta ziemniaczanego formujemy kartacze zawijając w nie przygotowany farsz. Woda przy wkładaniu kartaczy musi cały czas wrzeć, a po włożeniu ostatniego gotujemy jeszcze ok. 20 minut. Z podanej ilości produktów „wyjdzie” około 60 cepelinów. Jeśli wszystkich nie zjemy, na następny dzień, kroimy je w plastry i podsmażamy na tłuszczu. Ja twierdzę, że są jeszcze smaczniejsze !

Myśliwy

Dzień Dobry

Łącznik polsko-francuski

Le trait d'union franco-polonais

Edité par AFPE - 240, rue de Rivoli - 75001 Paris

Stowarzyszenie użyteczności publicznej
wg ustawy z lipca 1901 r.

Journal Officiel z dnia 26 kwietnia 1995

Mensuel ou bimestriel : 25000 exemplaires

Directeur de la Publication :

Waldemar JAWORSKI

Rédacteur en chef :

Jean-Louis IZAMBERT

Imprimerie : RIVADENEYRA S.A. EXPORT

Ronde El Puis de Santa Maria 70

46350 PUZOL VALENCIA - Espagne

ISSN 1269-5823

Création graphique :

Studio-Conseil A.G.Y.L. • Tél. : 01 40 38 43 10

Traductions : Lidia JAWORSKA

Internet : www.dziendobry.fr

Régie publicitaire (France)

A.F.P.E. 240, rue de Rivoli - 75001 Paris

Tél. : 01 47 03 90 00 (02) • Fax : 01 47039003

Publicité - Carnet d'Adresses - Petites annonces

Toute reproduction de nos textes et créations graphiques est strictement interdite

AUTOKARY DO POLSKI Wszystkie regularne linie w jednym Biurze ! *zanim zakupicie bilet na autokar - porównajcie najpierw ceny*

PARIS-WARSZAWA (BIAŁA PODLASKA*)

Départs de France: mar-mer-jeudi-sam-dim
Odjazdy z Francji : wto-śro-czw-sob-niedz

14:30	PARIS	12:30
17:30	LENS	09:00
17:45	BILLY MONTIGNY	08:45
18:30	LILLE	08:00
07:30	SLUBICE	20:30
08:00	POZNAN	17:00
09:30	SWIEBODZIN	18:30
10:30	KONIN	15:25
12:15	LODZ	13:20
14:00	WARSZAWA	11:00

(*) Prolongement (*) Przedłużenie
Au départ de France les mercredi et samedi
Odjazdy z Francji : w środy i soboty
17:15 SIEDLCE 08:45
16:15 BIAŁA PODLASKA 7:45
Au départ de Pologne : lundi-vendredi
Odjazdy z Polski : pon-piątek

PARIS-SUWAŁKI

Départs de France: mar-mer-jeudi-sam-dim
Z Polski : wto-środa-czw-sob-niedz

13:30	PARIS	12:30
17:30	LENS	09:00
17:45	BILLY MONTIGNY	08:45
18:30	LILLE	8:00
07:00	SŁUBICE	20:30
08:00	GORZÓW WLKP	18:45
09:45	WAŁCZ	16:40
10:15	PIŁA	16:00
12:00	BYDGOSZCZ	14:15
12:40	TORUŃ II	13:20
12:45	TORUŃ	13:15
14:00	GRUDZIĄDZ	12:00
15:00	IŁAWA	11:00
15:40	OSTRÓDA	10:20
16:30	OLSZTYN	09:30
17:30	MRAĞOWO	08:30
18:00	KĘTRZYN	08:00
18:30	GIŻYCKO	07:30
19:30	EŁK	06:30
20:15	AUGUSTOW	05:40
21:00	SUWAŁKI	05:00

Dép. de Pologne : lun-mardi-jeudi-ven-sam
Z Polski : pon-wto-czwa-piątek-sobota

PARIS-SANOK

Départs de France: mardi-jeudi-samedi
Z Francji : wtorek-czwartek-sobota

14:30	PARIS	12:15
17:30	LENS	09:00
17:45	BILLY MONTIGNY	08:45
18:30	LILLE	08:00
07:00	SLUBICE	20:30
08:30	ZIELONA GORA	18:55
10:00	LEGNICA	17:15
11:00	WROCLAW	16:00
14:00	GLIWICE	13:00
14:35	BYTOM	12:25
15:00	KATOWICE	12:00
15:50	PSZCZYNA	11:10
16:15	BIELSKO BIALA	10:45
18:30	LIMANOWA	08:20
19:00	NOWY SACZ	07:45
20:50	JASLO	06:10
21:20	KROSNO	05:40
22:00	SANOK	05:00

Départs de Pologne: mardi-jeudi-samedi:
Odjazdy z Polski : wtorek-czwartek-sobota

PARIS-RZESZÓW-PRZEMYŚL

Départs de France : mardi-jeudi-samedi
Odjazdy z Francji : wtorek-czwartek-sobota

14:30	PARIS	12:15
17:30	LENS	09:00
17:45	BILLY MONTIGNY	08:45
18:30	LILLE	08:00
07:30	SLUBICE	20:30
8:30	ZIELONA GORA	18:55
10:00	LEGNICA	17:15
11:00	WROCLAW	16:00
11:40	OLAWA	15:20
12:10	BRZEG	14:50
13:10	NYSA	13:50
13:45	PRUDNIK	13:15
15:40	KRAKOW	10:30
16:05	BRZESKO	09:10
17:20	TARNOW	08:30
18:00	DEBICA	07:50
18:40	RZESZOW	07:00
19:35	PRZEWORSK	06:15
19:55	JAROSLAW	05:50
20:40	PRZEMYSL	05:15

Départs de Pologne : mardi-jeudi-samedi
Odjazdy z Polski : wtorek-czwartek-sobota

PARIS ZAMOŚĆ

Départs de France: mardi-jeudi-sam-dim
Odjazdy z Francji : wto-czw-sob-niedz

14:30	PARIS	12:15
17:30	LENS	09:00
17:45	BILLY MONTIGNY	08:45
18:30	LILLE	08:00
7:00	SŁUBICE	20:30
9:45	LESZNO	17:15
10:30	RAWICZ	16:30
12:00	OSTROW WLKP	15:10
12:30	KALISZ	14:10
13:30	SIERADZ	13:40
15:30	PIOTRKOW TRYB.	12:15
16:15	OPOCZNO	11:30
17:30	RADOM	10:15
18:30	PUŁAWY	08:45
19:30	LUBLIN	07:40
20:30	KRASNOSTAW	06:40
21:00	ZAMOSC	06:00

Départs de Pologne : mardi-jeudi-ven-sam
Z Polski : wtorek-czwartek-piątek-sobota

PARIS-GDAŃSK-ELBLĄG

Départs de France: mer-samedi-dimanche
Odjazdy z Francji: śro-sobota-niedziela

12:30	PARIS	12:15
17:30	LENS	09:00
17:45	BILLY MONTIGNY	08:45
18:30	LILLE	08:00
07:00	SŁUBICE	20:30
08:00	GORZOW WLKP	18:45
9:30	SZCZECIN	17:15
10:30	NOWOGARD	16:20
11:20	KARLINO	15:30
12:30	KOSZALIN	15:00
12:50	SLAWNO	14:00
13:15	SLUPSK	13:30
14:15	LEBORK	12:40
14:40	WEJHEROWO	12:00
15:10	GDYNIA	11:15
16:00	GDANSK	10:15
17:00	TCZEW	09:10
17:30	MALBORK	08:30
18:00	ELBLĄG	08:00

Départs de Pologne : lun-jeudi-ven-samedi
Odjazdy z Polski : pon-czwartek-piątek-sob

PARIS-KŁODZKO

Départ de France : mardi
Odjazdy z Francji we wtorki

14:30	PARIS	12:15
17:30	LENS	09:00
17:45	BILLY MONTIGNY	08:45
18:30	LILLE	08:00
07:00	SŁUBICE	20:30
8:30	ZIELONA GORA	18:55
10:00	LEGNICA	17:15
10:20	JAWOR	16:30
10:40	BOLKOW	16:05
11:00	ŚWIEBODZICE	15:40
11:10	WAŁBRZYCH	15:20
11:35	ŚWIDNICA	14:55
11:55	DZIERZONIÓW	14:35
12:15	ZĄBKOWICE	14:10
12:40	KŁODZKO	13:45

Départ de Pologne : jeudi - czwartki

PARIS-BIAŁYSTOK

Départs de France : mercredi-samedi-dim
Odjazdy z Francji : środa-sobota-niedziela

14:30	PARIS	12:15
17:30	LENS	09:00
17:45	BILLY MONTIGNY	08:45
18:30	LILLE	08:00
07:00	SŁUBICE	20:30
10:30	GNIEZNO	15:45
12:00	INOWROCLAW	14:40
13:10	WŁOCŁAWEK	13:30
14:10	PŁOCK	12:30
16:00	CIECHANÓW	10:45
16:45	MAKOW MAZOW.	10:00
17:30	OSTROŁĘKA	09:00
18:15	ŁOMZA	08:15
19:30	BIAŁYSTOK	7:00

Départs de Pologne : lun-jeudi-ven-sam
Odjazdy z Polski : pon-czwart-piąt-sobota

PARIS - STALOWA WOLA

KRASNİK

Départs de France: mardi-jeudi-samedi
Odjazdy z Francji : wtorek-czwartek-sobota

14:30	PARIS	12:15
17:30	LENS	09:00
17:45	BILLY MONTIGNY	08:45
18:30	LILLE	08:00
7:00	SŁUBICE	20:50
8:30	ZIELONA GORA	18:55
10:00	LEGNICA	17:15
11:00	WROCLAW	16:00
12:40	OPOLE	14:10
14:30	CZĘSTOCHOWA	12:15
16:00	JĘDRZE JÓW	10:30
16:45	KIELCE	09:50
18:45	TARNOBRZEG	08:00
19:15	STALOWA WOLA	7:30
20:15	KRASNİK	6:30

Départs de Pologne: mardi-jeudi-samedi
Z Polski : wtorek-czwartek-sobota

ORBIS transport

REZERWACJA I SPRZEDAŻ BILETÓW

BIURO CONCORDE

TÉL. : 01 47 03 90 00 - 01 47 03 90 02

240, rue de Rivoli

- 75001 Paris

(RDC - cour, w podwórzu)

métro : Concorde
poniedz. - piątek
od 10:30-18:00)

W soboty Biuro czynne
od 8:30 do 13:00

240, rue de Rivoli - 75001 Paris
(RDC - cour, w podwórzu)
Tél. : 01 47 03 90 02

ORLÉANS - PARIS - SANOK - RZESZÓW

07:30	ORLÉANS	17:00
09:15	PARIS	14:00
11:30	REIMS	12:30
13:50	METZ	10:10
00:10	ZGORZELEC	23:50
01:35	JELEŃ GÓRA	22:25
03:00	ŚWIDNICA	21:00
04:10	KŁODZKO	19:50
05:10	NYSA	18:50
07:35	RYBNIK	16:25
08:35	JASIENICA	15:25
09:00	BIELSKO-BIAŁA	15:00
10:10	WADOWICE	13:50
11:15	RABKA	12:45
12:05	LIMANOWA	11:55
12:35	NOWY SĄCZ	11:25
13:20	GORLICE	10:40
14:00	JASŁO	10:00
14:30	KROSNO	09:30
15:30	SANOK	08:30
17:00	RZESZÓW	06:45

TARIFICATION

TOUTES DESTINATIONS - BASSE SAISON
WSZYSTKIE KIERUNKI - POZA SEZONEM

	w 1 stronie	w 2 strony
- de 4 ans	15 €	23 €
- de 12 ans	38 €	58 €
- 26 ans et + de 60 ans	68 €	104 €
de 26 à 60 ans	75 €	115 €

LIGNES RZESZÓW-SANOK-PARIS-ORLEANS par EUROBUS PKS-RZESZÓW
IMPORTANT : les services ci-dessous sont les derniers
avant l'arrêt définitif de la ligne

Linie RZESZÓW-SANOK-PARIS-ORLEANS EUROBUSU PKS-RZESZÓW
UWAGA : poniższe serwisy autobusowe są ostatnimi terminami
przed definitywnym zamknięciem linii

DÉPARTS DE FRANCE

Juillet : 13,27
Août : 3,17,31

ODJAZDY Z FRANCJI

Lipiec : 4,11,18,25
Sierpień : 1,8,15,22,29

DÉPARTS DE POLOGNE

Juillet : 11,25
Août : 1,15,29

ODJAZDY Z POLSKI

Lipiec : 11,25
Sierpień : 1,15,29

22-400 ZAMOŚĆ, UL. STASZICA 31
Tel. (0-48) 627 19 00
Fax : (084) 639 28 08

PARIS - KIELCE - ZAMOŚĆ

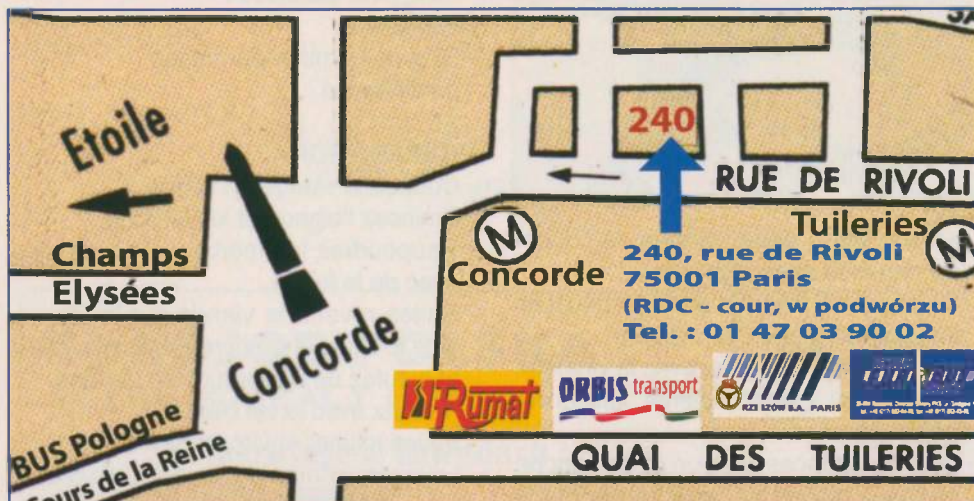
Odjazdy z Francji (poniedz. - sobota)
Départs de France (lundi - samedi)

11:00	PARIS	13:30
14:00	LILLE	09:30
15:30	BRUXELLES	08:00
16:30	ANTWERPEN	07:00
18:00	EINDHOVEN	06:00
03:00	SWIECKO	22:00
06:00	POZNAŃ	19:30
09:20	KALISZ	17:25
10:00	SIERADZ	16:15
11:00	PIOTRKÓW TRYB.	14:45
12:20	KIELCE	13:00
13:25	RADOM	11:30
14:35	PULAWY	09:50
15:35	LUBLIN	09:00
16:35	CHELM	07:40
17:10	KRASNYSTAW	07:00
17:40	ZAMOŚĆ	06:30

Odjazdy z Polski (czwartek - sobota)
Départs de Pologne (jeudi - samedi)

TOUTES DESTINATIONS - BASSE SAISON
WSZYSTKIE KIERUNKI - POZA SEZONEM

	w 1 stronie	w 2 strony
- de 4 ans	17 €	26 €
- de 12 ans	43 €	65 €
- 26 ans et + de 60 ans	77 €	117 €
de 26 à 60 ans	85 €	130 €



REZERWACJA I SPRZEDAŻ BILETÓW
A.F.P.E. Dzień Dobry
240, rue de Rivoli
75001 Paris

Tél. : 01 47 03 90 00
01 47 03 90 02

Biuro AFPE Dzień Dobry znajduje się na ulicy RIVOLI
(wyjścia z metra CONCORDE prowadzą bezpośrednio na ulicę Rivoli).
Jesteśmy pod numerem 240, w podwórzu, na parterze.

Tabela terminów wakacji szkolnych 2008-2009 dla poszczególnych regionów Francji :

Tableau des vacances scolaires 2008-2009 pour les zones :

Zone A - Caen - Clermont Ferrand - Grenoble - Lyon - Montpellier - Nancy - Metz - Nantes - Rennes - Toulouse
Zone B - Aix - Marseille - Amiens - Besançon - Dijon - Lille - Limoges - Nice - Orléans - Tours - Poitiers - Reims - Rouen - Strasbourg
Zone C - Paris - Versailles - Creteil - Bordeaux

Vacances scolaires 2008-2009	Zone A	Zone B	Zone C
Vacances d'été 2008	03.07.08 au 01.09.2008	Rentrée des classes	2 septembre 2008
Toussaint 2008	25.10.08 au 05.11.2008	Rentrée des classes	6 novembre 2008
Noël et Nouvel An 2008-2009	20.12.08 au 04.01.2009	Rentrée des classes	5 janvier 2009
Vacances scolaires 2009-2010	Zone A	Zone B	Zone C
Vacances d'hiver 2009	07.02.09 au 22.02.2009	21.02.09 au 08.03.2009	14.02.09 au 01.03.2009
Rentrée des classes	23 février 2009	9 mars 2009	2 mars 2009



KNEDLE ZE SLIWKAMI - Knedle aux prunes

INGREDIENTS

- 12 de pommes de terre (tailles moyennes)
- 200 ou 250 g de farine
- 1 œuf
- 3 cuillères d'huile
- sel
- 12 prunes noires
- 4 cuillères de beurre
- 2 cuillères de crème fraîche)

PREPARATION

- Laver et cuire les pommes de terre en robe des champs dans une eau salée pendant 25 minutes environ.
- Enlever la peau et mixer ou hacher les pommes de terre (cheveux d'ange).
- Ajouter de la farine, un œuf, du sel et bien mélanger la pâte.
- Former des petites galettes dans la main, poser au milieu une prune dénoyautée (on peut mettre une pincée de sucre à l'intérieure) et former une petite boule.
- Faire cuire dans l'eau salée avec quelques gouttes d'huile, environ 3-5 minutes à partir du moment où les boules remontent la surface.
- On peut servir avec un peu de crème fraîche ou chantilly.

SLEDZIE MARYNOWANE - Harengs marinés

INGREDIENTS

- Harengs salés 1,60kg
- 300g d'oignon
- 100g de citron
- 250g de vinaigre
- 250g de sucre,
- feuilles de laurier 10g
- poivre.

PREPARATION

- Laver les harengs, couper les têtes, les nageoires et bande étroite de la peau du ventre, les vider en laissant les laitances.
- Les laisser tremper ainsi préparés dans beaucoup d'eau froide pendant 24h.
- Ensuite couper la peau le long de l'arête, ôter la peau avec précaution, sortir l'arête, couper les poissons en morceaux.
- Laver et ébouillanter le citron, le couper



- en rondelles, peler l'oignon, le couper en tranches assez épaisses.
- Disposer les harengs dans un bocal en intercalant l'oignon et le citron.
- Faire bouillir 0,5 l d'eau avec le vinaigre, le sucre, et les condiments, laisser refroidir.
- Piler les laitances avec un peu de sucre, passer à travers un tamis, mélanger la purée obtenue avec la marinade, verser le tout sur les harengs et placer au frais pendant quelques jours avant de consommer.

WIEPRZOWINA DUSZONA Z KURKAMI - Sauté de porc aux girolles



INGREDIENTS

- 500 g sauté de porc
- 200 g de lardons fumés ou de bacon
- 300 g de girolles (ou autres champignons)
- 1 oignon
- 1 cuillère de farine
- ½ verre de vin blanc (par défaut ½ verres d'eau)
- huile pour la cuisson
- sel, poivre
- 50 g de fromage parmesan
- persil haché.

PREPARATION

- Coupez la viande en cubes.
- Émincez l'oignon et les lardons.
- Saupoudrez les morceaux de viandes avec de la farine.
- Faites revenir la viande sur le feu vif. Une fois la viande dorée, baissez le feu et ajoutez de l'oignon et les lardons.
- Arrosez avec le vin blanc.
- Faites mijoter environ 20 minutes.
- Lavez les champignons et ajoutez-les à la viande à mi cuisson.
- Assaisonnez avec du sel et du poivre.
- Laissez mijoter encore environ 15 min.
- Avant de servir saupoudrez avec le fromage râpé et du persil haché.

BABKA CYTRYNOWA (Gâteau au citron)

INGREDIENTS

- 300 g de farine • 120 g de fécule de pommes de terre • 80 g de noix moulues • 250 g de beurre (ou margarine) • 220 g de sucre glace • 220 g de sucre vanillé • 5 oeufs • 1 zeste de citron • levure • sel. **Pour le glaçage** • 200g de sucre glace • 2 cuillères de jus de citron.

PREPARATION

- Travailler le beurre avec du sucre et sucre vanillé, pincée de sel. • Ensuite ajouter les oeufs un à un sans arrêter de travailler la pâte. • Puis ajouter la farine la levure et la fécule mélangées au beurre, les noix et le zeste de citron. • Mettre la pâte dans un moule et faire cuire (175°C) environ 50-60 min. • Démouler la babka encore tiède, l'humecter avec le jus de citron et la laisser refroidir. **Glaçage** • Travailler le sucre glace avec le jus de citron pour obtenir une masse homogène. • Napper la babka et décorer avec des noix.



BON APPETIT

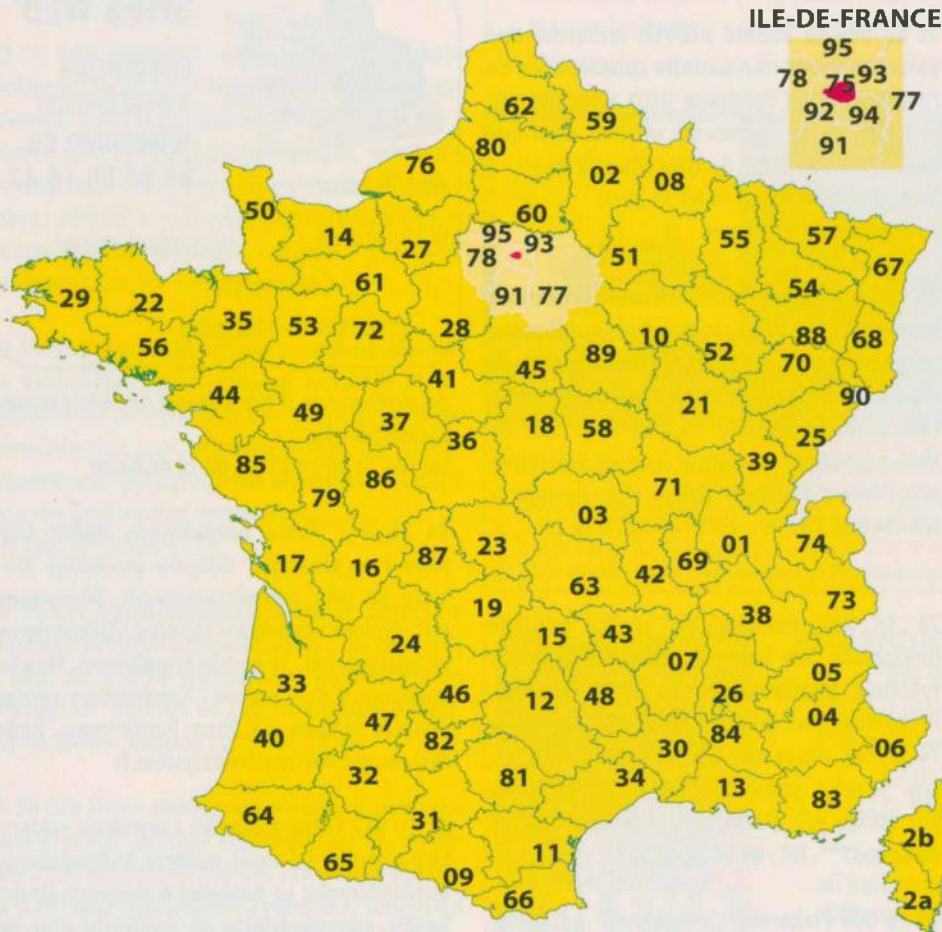
SZUKAM PRACY RECHERCHE D'EMPLOIS

OFERTY PRACY OFFRES D'EMPLOIS

Uwaga : Dla lepszego zrozumienia, teksty są podane w języku polskim, ale rozmowy o pracę są po francusku.

Comment identifier le lieu où se trouve l'emploi proposé : les 2 premiers chiffres de l'annonce indiquent le département de France où se situe l'offre d'emploi.

Jak znaleźć miejsce pracy podanych ogłoszeń? 2 pierwsze cyfry wskazują departament we Francji w którym znajduje się podana oferta.



Nous créons des Sociétés et Entreprises toute nature sur la FRANCE pour des ressortissants toutes Nationalités: Polonais, Roumains, Bulgares, Slovènes, Slovaques, Tchèques, Hongrois, Français, etc... (exemple : le Bâtiment). Nous domicilions également ces entreprises.

Zakładamy spółki i Przedsiębiorstwa w każdej formie prawnej na terenie FRANCJI dla obywateli wszystkich narodowości: polskiej, rumuńskiej, bułgarskiej, słoweńskiej, słowackiej, czeskiej, węgierskiej, francuskiej, itp. (w branży budowlanej i innych).

Udostępniamy także adresy na siedziby tych firm.

BERTRAND

Conseil en entreprises

Doradztwo w zakresie Spółek/Księgowości/Podatków

Domiciliation Paris Off-Shore

161, rue de la Roquette - 75011 Paris
Sur rendez-vous. Tél. : 01 43 56 73 03

ROMANOFF/Zrzeszenie przedsiębiorstw krajów Europy Wschodniej proponuje prace podwykonawcze w Paryżu i okolicach

ROMANOFF/Groupement Entreprises pays de l'Est pourrait offrir travaux en sous traitance sur la Région Parisienne.

LITIGES

PROCÉDURES ADMINISTRATIVES OU JUDICIAIRES

liées à l'emploi - ou aux accidents de toute nature avec dommages corporels et invalidité partielle ou totale avec indemnités ou pensions

tél. : 06 03 10 45 87

SPÓR SĄDOWY

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE LUB SĄDOWE związane z pracą lub różnego rodzaju wypadkami ze szkodami fizycznymi i inwalidztwem częściowym lub całkowitym z odszkodowaniem lub rentą

REUSSISSEZ ET CONCRETISEZ VOS PROJETS EN POLOGNE

EXPORT - IMPORT

- Partenariats - Contacts partenaires
- Recherche de fabricants ou des distributeurs
- Formalités administratives
- Assistance - Accompagnement
- Visites sur place - assistance juridique
- Traductions spécialisées - Interprétariat

Tél. Pologne : 00 48 228 338 889

Tel. komorkowy : 00 48 605 254 541

Tél. France : 06 03 19 76 48

E-mail : jowilhelmi@wp.pl

DIVERS

BIOENERGIOTERAPIA

Uzdrowiające seanse dla ciała ludzkiego prowadzone przez dyplomowanego bioenergoterapeutę z wiedzą praktyczną uzyskaną w Paryżu i w Krakowie

Pierwszy seans gratis

Tel. 06 99 16 55 06

POMOC KOMPUTEROWA - NAPRAWA, PROGRAMOWANIE, USUWANIE WIRUSÓW, ODZYSKIWANIE DANYCH, TANIE KOMPUTERY
Tel. : 06 23 50 88 99 - silvir@vp.pl

Tipisy • Kosmetyka • Henna • Manicure • Pedicure
Oczyszczanie • Zabiegi na twarz i dekolt • depilacja
Tel. : 06 15 92 41 65 - deysy2004@wp.pl

EUROJOB POLSKA AGENCJA PRACY CZASOWEJ



Rekrutuje w zawodach :



- **HOTELARSTWO - GASTRONOMIA**
- **BUDOWNICTWO**
- **PRZEMYSŁ**

wynagrodzenie i warunki pracy zgodne z normami francuskimi



Kontakt we Francji : 176, rue de Rivoli - 75001 Paris

tel. 01 58 62 28 51 - fax : 01 49 26 09 84

www.eurojobpolska.pl - praca@eurojobpolska.pl

NOUVEAU : Toutes les petites annonces déposées à **Dzien Dobry Magazine**, pour être publiées dans l'édition du mois suivant, doivent impérativement être parvenues à la rédaction le 15 du mois précédant la sortie du journal. Elles sont mises dès réception et sans aucun supplément sur le site du journal. www.dziendobry.fr
(10 000 à 12 000 connexions journalières)

NOWOŚĆ : Wszystkie ogłoszenia drobne, aby zostały opublikowane w bieżącym numerze Magazynu Dzien Dobry, winny być złożone do redakcji najpóźniej do 15-go poprzedniego miesiąca. Są one umieszczane natychmiast, bez dodatkowych kosztów, na stronie internetowej gazety www.dziendobry.fr
(10 000 do 12 000 wizyt dziennie)

Pięćdziesięciolatek
bez zobowiązań
poszukuje partnerki
Tel. : 06 21 17 50 97

**PETITE ANNONCE DANS CETTE RUBRIQUE
OGŁOSZENIE DROBNE W TEJ RUBRYCE**

en français ou en polonais
po francusku lub po polsku **48,50 €**
en français et en polonais
po francusku i po polsku **75,00 €**

Kawaler, 46 lat, bez nałogów, wszechstronne
zainteresowania, pozna Polkę 30-40 lat,
bezdzielną, bez nałogów, dojrzałą
do związku z mężczyzną i do macierzyństwa.
tel. 06 19 46 79 91

**RECHERCHE D'EMPLOI
SERVICES**

75 56 001 Pielęgniarka z 11-letnim stażem zao-
piekuje się chorym lub osobą starszą.
Kontakt, po polsku : 06 98 44 69 55.

75 56 002 Technik budowlany, 38 lat, pracujący na
kontraktach we Francji 2,5 roku, szuka parcy przy
produkcji i montażach (PVC, drewno, metal). Język
francuski komunikatywny. Cała Francja.
06 31 74 16 51.

75 56 003 Polka, podwójne obywatelstwo, z
ukończonymi studiami prawniczymi we Francji i
kilkuletnim stażem zawodowym w usługach ofe-
ruje swój savoir-faire jako asystentka ds. han-
dlowo-administracyjnych.

JF franco-polonaise, MASTER en droit français,
ayant solide expérience dans le domaine tertiaire
vous propose ses services en tant qu'assistante
commerciale administrative.
Contactez-moi au 06 83 59 48 48

IMMOBILIER

75 56 004 Recherche chambre ou petit studio à
Paris ou proche banlieu. Libre de suite.
(références et garanties sérieuses).
06 18 61 77 76. Mail : magdahnat@aol.com

**ANNONCE DU PRÉSIDENT SARKOZY A VARSOVIE
à partir du 1 juillet 2008
OUVERTURE DU MARCHÉ DU TRAVAIL
sans restriction pour les Polonais.
Dzien Dobry publiera dans le n° 57 de septembre
le Décret d'application
qui sera publié au Journal Officiel.**

OFFRES D'EMPLOI

75 56 005 La Société I-COVER recherche une
personne ayant une parfaite connaissance de
l'administration Polonaise pour effectuer des
vérifications de documents officiels ainsi que
des Curriculum Vitae. Activité située à Paris.
Merci de répondre au 06 83 31 25 44
ou : cvo@coverparis.com

75 56 006 Cabinet international Architecture/
Design Commercial recherche Architectes/
Dessinateurs, poste basé à CANNES (Côte-d'Azur).
Maîtrise parfaite du français et de l'anglais.
Connaissance parfaite logiciel AUTOCAD 2D.
Nous proposons: un contrat à durée indétermi-
née. Contact: Atelier Archange. Mme Rossignol.
Tél : 04 92 90 67 90 - Mob : 06 18 70 25 29

74 56 007 Poszukujemy stróża nocnego
(mężczyznę lub kobietę) do pracy 2 dni w
tygodniu (piątki-soboty) od 23.00 do 7.00.
Przygotowanie śniadań rano. Miejsce pracy
74-Sevrier. Praca np. dla studenta. 16 godz.
tyg. Stawka godzinna 8,63 €. Akceptujemy
początkujących. Kontakt: Pani Collon. Auberge
De Letraz***. Tel : 04 50 52 40 36

24 56 008 Piekarnia – ciastkarnia poszukuje
piekarza (mężczyznę lub kobietę) do przygoto-
wania i pieczenia chleba różnego gatunku. W
weekendy ciastka i chleby specjalne. Zdobyte
doświadczenie : od 1 do 2 lat. Zatrudniamy
osobę z doświadczeniem. 5 godzin tygodniowo.
Kontakt : Pani Banier. La Mie de Saint Sauveur.
Tel : 05 53 23 43 24

38 56 009 Firma elektryczna zatrudni elektryka
budowlanego do realizacji instalacji elektry-
cznych w biurach i w lokalach komercyjnych
i do prac renowacyjnych w domach. Praca
samodzielna. Wyjazdy służbowe samochodem
firmowym. Zdobyte doświadczenie : od 4 do
5 lat. 35 godzin tygodniowo. Wynagrodzenie
miesięczne : od 1800 do 2000 €. Kandydatury
proszę wysłać mailem do Pana Vernaison.
Clim'Rhone Alpes. sebpuma@orange.fr

69 56 010 Firma usługowa zatrudni wszech-
stronnego pracownika do czyszczenia kominów,
sprzątnięcia i czyszczenia. Doświadczenie : od 6
do 12 miesięcy. Prawo jazdy obowiązkowe. Do
dyspozycji samochód służbowy i materiały. 35
godzin tyg. 8,70 €/godz. Kandydatury: delia.



SITES WEB
CONCEPTION
& REALISATION
Téléphonez au
06 84 00 18 47

Web Master
Web Design Web Marketing
E-Commerce
sstec@net-ster.com

poison@orange.fr lub dzwonić do Pana Jacques
Counitchansky.
Tel : 04 74 26 30 38 lub 06 15 46 02 30

44 56 011 Firma produkująca meble biu-
rowe i wyposażenia sklepów poszukuje sto-
larza do prac wykończeniowych. Wymagany
jest dyplom zawodowy stolarza. Akceptujemy
początkujących. 35 godzin tygodniowo. Stawka
godzinna 9 € + premia. Kandydatury proszę
wysłać mailem do Pana Ponthoreau. Reda
System. production@redasystem.fr

41 56 012 Firma malarska i wyrobów szklars-
kich zatrudni od zaraz malarza budowlanego.
Doświadczenie: co najmniej 6 miesięcy. Osoba
będzie odpowiedzialna za realizację prac na
budowie od początku do końca. Samochód
oraz prawo jazdy obowiązkowe. 35 godzin tyg.
Wynagrodzenie miesięczne : 1560 €. Kontakt
(nawet w weekendy): Pan F. Marion.
Tel : 06 07 94 64 82

59 56 013 Firma murarska zatrudni doś-
wiadczonego murarza. Wymagany jest dyplom
zawodowy budowlanica oraz doskonała
znajomość języka francuskiego. 35 godzin
tygodniowo. Stawka godzinna od 11 do 13 €. **Kontakt : Pani Messien. Tel : 06 70 48 90 19**

54 56 014 Firma murarska zatrudni wykwalifiko-
wanego murarza. Prawo jazdy. Doświadczenie: 2
do 3 lat. 35 godzin tygodniowo. Wynagrodzenie
miesięczne : od 2000 do 2200 € wg umiejętności.
Kontakt : Pan Gérard Frangi.
Tel : 03 82 26 33 78 lub 06 80 67 09 01

73 56 015 Poszukujemy wykwalifikowanych
kelnerów lub kelnerek. 38 godzin tygodniowo.
Akceptujemy początkujących. Stawka godzinna
8,63 €. Kontakt : Pan Xavier Morin.
Tel : 06 08 64 88 56

31 56 016 Firma hotelarska zatrudni asygentkę – recepcjonistkę do przyjmowania klientów, przygotowywania śniadań, do rezerwacji i do sprawdzania czystości w hotelu. Zdobyte doświadczenie: co najmniej rok. Wymagany dobry poziom języka angielskiego. 35 godzin tygodniowo (bez przerw) co 2 weekendy. Stawka godzinna 8,63 € do negocjacji według umiejętności. Kandydatury proszę wysłać mailem do Pani Olivier. blagnac@fasthotel.com

69 56 017 Piekarnia – ciastkarnia poszukuje piekarza (mężczyznę lub kobietę) do przygotowania i pieczenia chleba różnego gatunku i ciastek. Akceptujemy początkujących, szkolenie wewnętrzne. 35 godzin tygodniowo. Godziny pracy : od 0.00 do 7.00. Stawka godzinna 8,63 € + dodatek nocny + niedziela + premia. Pan Mistiti. Panissain Lyon. Tel : 04 37 20 01 35

59 56 018 Firma elektryczna poszukuje elektryka budowlanego do realizacji instalacji elektrycznych na nowych placach budowy. Zdobyte doświadczenie : co najmniej 4 lata. 35 godzin tygodniowo. Wynagrodzenie miesięczne : 1500 € do negocjacji według umiejętności. Kontakt : 06 24 81 52 24

56 56 019 Firma produkująca meble poszukuje stolarza. Zdobyte doświadczenie : co najmniej 2 lata. 39 godzin tygodniowo. Wynagrodzenie miesięczne : od 1900 do 2000 €. Codzienne wyjazdy służbowe. Kontakt : 02 97 21 10 85

28 56 020 Firma elektryczna poszukuje elektryka budowlanego. Zdobyte doświadczenie : co najmniej 5 lat. Wymagany dyplom zawodowy elektryka (CAP) oraz uprawnienia zawodowe. Samochód służbowy. Praca do odległości 50 km. 39 godzin tygodniowo. Wynagrodzenie miesięczne : 1950 €. Kontakt : 02 37 43 70 82

13 56 021 Firma budowlana poszukuje murarza kafelkarza do pracy w Marsylii. Zdobyte doświadczenie : od 3 do 15 lat. 39 godzin tygodniowo. Miesięcznie : od 1500 do 2200 €. Kontakt : Pani Bugela. Tel : 06 03 94 73 27

88 56 022 Firma murarska poszukuje wykwalifikowanego murarza do pracy na nowych placach budowy lub do prac renowacyjnych. Zdobyte doświadczenie : co najmniej rok. Wymagany jest dyplom zawodowy budowlanca. 35 godzin tygodniowo. Stawka godzinna 8,73 € do negocjacji według umiejętności. Kontakt : Pani Gathelier. Tel : 06 80 45 85 23

54 56 023 Restauracja poszukuje kelnera lub kelnerkę do pracy przy barze do obsługi klientów i obsługi kasy. 25-30 godzin tygodniowo. Stawka godzinna 8,63 €. Kandydatury oraz z CV proszę wysłać do Pani Ranny Gardeux Lornan, 3 allée des Tilleuls 54180 Heillecourt.



Lydia RUBIO AXA Assurances Agent Ubezpieczeniowy

13, rue Trébois - 92300 Levallois Perret
métro : Louise Michel

Tél. : 01 42 70 77 62 - Fax : 01 47 37 81 25
e-mail : agence.rubio@axa.fr

- **5 % zniżki ! Specjalna oferta dla Polaków, nie mających jeszcze ubezpieczenia samochodowego (+ 6 miesięcy gratis za ubezpieczenie mieszkania) • Ubezpieczenia osób prywatnych**
- **Rzemieślnicy • Sprzedawcy oraz Firmy • Lokaty**
- **Emerytura oraz Fundusze Emerytalne • Banki i Kredyty**



VÉHICULES À DESTINATION DE LA POLOGNE

Simplifiez vous les démarches et gagnez du temps !
Ayez tout en main et partez tranquille !

Tous dossier complet déposé le matin avant 8h30 est prêt le jour même à 12h.

- Carte grise avec immatriculation "EXPORT" (*)
- Plaques d'immatriculation "EXPORT"
- Assurance "EXPORT" 3-5-8-15 ou 22 jours.

La possession d'une carte grise internationale facilite les démarches de légalisation en Pologne (2 jours).



Bureau A.F.P.E. 240 rue de Rivoli 75001 Paris - Tél.: 01 47 03 90 02 ou 06 09 02 84 17

(*) RAPPEL : être interpellé en Allemagne par la police avec une carte grise barrée (ou à défaut d'assurance) coûte 750 euros de verbalisation avec immobilisation du véhicule, qui devra repartir vers la Pologne sur une remorque ou sur un camion.

SAMOCHOZY SPOROWADZANE DO POLSKI

Możecie Państwo zyskać na czasie i szybko załatwić formalności ! Dzięki czemu odjeżdżacie spokojnie i jesteście zadowoleni !
Wszystkie dokumenty złożone przed godziną 8.30 są załatwione tego samego dnia do godziny 12.00.

- Dowód rejestracyjny z numerem eksportowym (*)
- Tablice rejestracyjne "Eksport"
- Ubezpieczenie "Eksport" 3-5-8-15 albo 22 dni.

Dowód rejestracyjny międzynarodowy ułatwia załatwienie formalności w Polsce (2 dni).

Biurowisko A.F.P.E. 240 rue de Rivoli 75001 Paris - Tel.: 01 47 03 90 02 lub 06 09 02 84 17

(*) PRZYPOMINAMY : nieważny dowód rejestracyjny i brak ubezpieczenia powoduje karę 750 euro plus zatrzymanie samochodu, który zostanie wysłany do Polski lawetą.



TÉLÉPHONEZ MOINS CHER EN POLOGNE

1530 minutes pour 15 Euro
726 minutes pour 7,50 Euro
Validité 6 mois
après la première connexion

Ces cartes sont disponibles
au Bureau A.F.P.E. "Dzien Dobry"
240, rue de Rivoli - 75001 Paris
métro : CONCORDE
ou par correspondance :
- Joindre un chèque
+ enveloppe timbrée à votre adresse



studio-conseil

communication
A.G.Y.L.
communication globale

9, Passage de Crimée
75019 PARIS
Tél. : 01 40 38 43 10
Fax : 01 40 38 43 32
Mail : agyloia@wanadoo.fr

Prestacja dwujęzyczna Prestation bilingue

tertiaire, entreprise, commerce ...

- création visuelle
- exécution graphique
- logotype
- charte graphique
- conception rédactionnelle
- prise de vue
- traitements d'image
- valorisation chromatique
- traduction fr ↔ pl
- packaging
- fabrication
- impression



58 56 024 Firma hotelarska zatrudni „Night Auditor” stróża nocnego Wymagany jest dobry poziom języka angielskiego. 35 godzin tygodniowo. Stawka godzinna od 8,80 do 8,90 €. Pani Rosier. Hôtel La Folie. Tel : 0386570531

78 56 025 Restauracja poszukuje piekarza (mężczyznę lub kobietę) do przygotowania i pieczenia chleba, ciastek, pizz. Możliwość zakwaterowania dla 1 osoby. 35 godz. /tydz. Zakwaterowanie i jedzenie. Wynagrodzenie : 1450 €. Le Titanic. Tel : 01 34 85 62 58

59 56026 Firma stolarsko-cieślarska poszukuje wykwalifikowanego stolarza do pracy w warsztacie. Zdobyte doświadczenie : od 2 do 8 lat na podobnym stanowisku. 35 godzin tygodniowo. Stawka godzinna : 8,63 € do negocjacji według kwalifikacji i umiejętności. Kandydatury proszę wysłać do Pana Michel Degroote. Ets Sylvalys. 141 Chemin du halage. 59253 La Gorgue

26 56 027 Firma malarska i wyrobów szklarskich poszukuje malarza budowlanego. Zdobyte doświadczenie : 1-2 lata. Osoba będzie odpowiedzialna za tynkowanie, malowanie zewnętrzne, dekoracje. 37 godzin tygodniowo. Prawo jazdy jest obowiązkowe. Stawka godzinna : 9,63 €. Kontakt : Pan lub Pani Hamon. Tel : 02 98 37 94 97

71 56 028 Firma murarska poszukuje murarza do prac renowacyjnych. Zdobyte doświadczenie: od 1 do 3 lat. Stawka godzinna : 8,63 € + premia z okazji wyjazdów służbowych. Wynagrodzenie do negocjacji według kwalifikacji i umiejętności. Kontakt : Pan Penot. Tel : 03 83 33 21 73

69 56 029 Bar-restauracja zatrudni kelnera lub kelnerkę. Zdobyte doświadczenie : co najmniej 6 miesięcy na podobnym stanowisku. Praca od 7.00 do 15.00 (od 40 do 70 nakryć). 35 godzin tygodniowo. Stawka godzinna : 8,63 €. Pani Scappaticci. Tel : 06 03 24 15 89

76 56 030 Hotel turystyczny w Rouen poszukuje recepcjonistkę do hotelu *** (rezerwacja i przyjęcie klienteli). Umiejętność obsługi internetu i oprogramowania hotelarskiego. Wymagana dobra znajomość jęz. angielskiego i niemieckiego. 39 godzin tyg. Stawka godzinna : 8,63 € + premia. Kandydatury oraz z CV + list motywacyjny wysłać do Hôtel de Rouen Best Western. 15 Rue de la Pic - 76000 Rouen (Pan Pinoche)

63 56 031 Piekarnia ciastkarnia poszukuje piekarza (mężczyznę lub kobietę). Doświadczenie co najmniej 5 lat pracy w centrum miasta. 35 godzin tyg. Pracy od 2.00 do poniedziałku do

soboty. Niedziela i święta wolne. Wynagrodzenie do negocjacji. Kontakt : Pan Ch. Bichard. Fournil St Esprit. Tel : 04 73 91 37 48

38 56 032 Firma zajmująca się instalacjami elektrycznymi poszukuje instalatora pieców ogrzewczych. Dostawa i instalacja pieca u klienta. Osoba musi się znać na hydraulice i elektryczności. 42 godzin tygodniowo. Wynagrodzenie : od 1200 do 1400 €. Kandydatury oraz z CV + list motywacyjny proszę wysłać do Ets Carre, Route de la Baronnie 38315 Le Pont de Beau Voisin

19 56 033 Firma stolarska - PCV poszukuje stolarza-cieśle do pracy w warsztacie. Zdobyte doświadczenie : od 2 do 5. 39 godzin tygodniowo. Stawka godzinna : 8,63 € do negocjacji według kwalifikacji i umiejętności. Kontakt : Pan P. Cueille. Tel : 05 55 27 08 97

17 56 034 Firma zagospodarowania przestrzeni poszukuje murarza sieci drogowej. Rozlewanie betonu, układanie krawężnika. 35 godzin tygodniowo. Wynagrodzenie do negocjacji według kwalifikacji i umiejętności. Kontakt : Pan Bigeaye. Tel : 06 13 59 02 38

45 56 035 Piekarnia-ciastkarnia poszukuje piekarza do przygotowania i pieczenia chleba różnego gatunku. Wymagany jest dyplom zawodowy piekarza (CAP). Zdobyte doświadczenie : od 2 do 5 lat. Praca w dzień. Niedziele wolne. Praca od 6.00. 35 godzin tygodniowo. Stawka godzinna : od 9,20 do 9,40 € + nadgodziny. Kontakt : Pan Zilio. Boulangerie de l'Argonne. Tel : 02 38 86 41 41

63 56 036 Firma wyrobów gipsowych poszukuje malarza do pracy w nowych domach i mieszkaniach. Wymagany jest dyplom zawodowy malarza budowlanego. Doświadczenie : 1 rok. 35 godzin tygodniowo. Stawka godz. : 8,63 €. Kontakt : Pan Murat. Tel : 06 30 83 44 01

52 56 037 Firma budowlana poszukuje murarza. Wymagany jest dyplom zawodowy murarza. Zdobyte doświadczenie : 1-2 lata. Brykietowanie,

tynkowanie, montowanie drzwi, prace na dachu. 35 godzin tygodniowo. Wynagrodzenie : 1500 €. Pan Servant. Tel : 03 25 87 15 43

87 56 038 Restauracja poszukuje kelnera lub kelnerkę do obsługi klientów, sprzedaż papierosów i prasy. Znajomość języka angielskiego mile widziana. 30 godzin tygodniowo + nadgodziny latem. Stawka godzinna : 8,63 €. Kontakt : Pani Jabraud. Bar de l'Aéroport.

13 56 039 Hotel Kyriad w Martigues poszukuje recepcjonistkę. Przyjmowanie klientów, organizacja seminarium, śniadania, praca również wieczorami. Zdobyte doświadczenie : co najmniej rok. Wymagana jest znajomość dwóch języków, angielski jest obowiązkowy. 35 godzin tygodniowo. Stawka godzinna : 9,20 €. Kontakt : Pani Chetrit. Tel : 04 42 81 84 94

07 56 040 Piekarnia-ciastkarnia poszukuje piekarza (mężczyznę lub kobietę) do pracy popołudniami, w niedziele i w dni wolne. Akceptujemy początkujących z dyplomem zawodowym piekarza. 35 godzin tyg. Wynagrodzenie miesięczne: od 1320 do 1360 €. Kandydatury oraz z CV + list motywacyjny proszę wysłać do La Fournaise. 1400 Avenue de la République, 07500 Guilherand-Granges.

76 56 041 Poszukujemy samodzielnego i wykwalifikowanego hydraulika do instalacji urządzeń sanitarnych w domkach w trakcie remontu. Zdobyte doświadczenie : od 1 do 15 lat. 35 godzin tygodniowo.

Wynagrodzenie miesięczne : od 1600 do 2200 € + premia + komórka służbowa. Kandydatury oraz z CV + list motywacyjny proszę wysłać do Pana Philippe Bourgain. habitat-services-sarl@orange.fr

77 56 042 Firma murarska poszukuje murarza. Akceptujemy początkujących. Prawo jazdy jest obowiązkowe. 35 godzin tygodniowo. Wynagrodzenie miesięczne : 1308 € lub więcej w zależności od doświadczenia. Kontakt : Pan Pierre Claude. Entreprise de maçonnerie d'Occque. Tel : 01 60 01 76 15

92 56 043 Piekarnia – ciastkarnia zatrudni od zaraz samodzielnego piekarza (mężczyznę lub kobietę). Zdobyte doświadczenie : od 2 do 3 lat co najmniej. Prawo jazdy jest obowiązkowe. Kontakt : 01 47 71 27 92

85 56 044 Firma malarska i wyrobów szklarskich poszukuje samodzielnego malarza budowlanego. Zdobyte doświadczenie : od 5 do 6 lat. Malowanie zewnętrzne i wewnętrzne. 35 godzin tygodniowo. Samochód służbowy. Stawka godzinna : od 11 do 12 €. Kontakt : 02 51 21 00 64 lub 06 08 61 77 55

Każde wydanie magazynu **Dzien Dobry dostępne na targach w regionie paryskim u producenta świeżych wyrobów polskich**

77 - SAINT PATHUS - Marché municipal sobota (7h00-13h00)

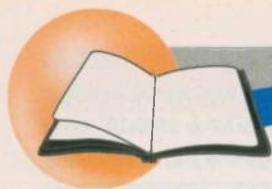
93 - AULNAY SOUS BOIS - Marché couvert wtorek-czwartek-niedziela (7h00-13h00)

93 - SAINT DENIS Basilique - Marché couvert wtorek-piątek-niedziela (7h00-13h00)

93 - LE RAINCY - Place THIERS sroda - sobota (7h00-13h00)

93 - LE RAINCY - Marché couvert wtorek-niedziela (7h00-13h00)

93 - LE RAINCY - Marché du Plateau piątek (7h00-13h00)



Janine PONTY

« **Les Polonais en France, de Louis XV à nos jours** »

éd. du Rocher, mai 2008,
201 p., (17 €)



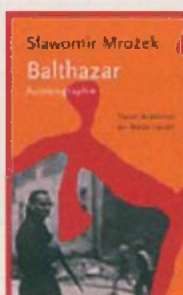
L'auteur est historienne et c'est la grande spécialiste de l'histoire de l'immigration polonaise en France. Dans ce livre passionnant et richement documenté, agréable à lire, le lecteur aura un point de vue critique sur tous les grands personnages d'origine polonaise.

Mais aussi, tous les descendants des « gueules noires » ou des ouvriers agricoles venus travailler dur en France vers les années 1920, comprendront mieux le parcours de leurs ancêtres.

Sławomir MROŻEK :

« **Balthazar. Autobiographie.** »,

traduit par M. Laurent,
éd. Noir sur Blanc, juillet 2007,
234 p., (18 €)



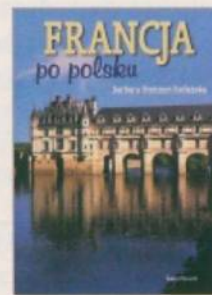
Mrożek est né en 1930 près de Cracovie. Après avoir vécu à l'étranger à partir de 1963, ce grand auteur de théâtre, mondialement connu est rentré en Pologne en 1996. Il commence son autobiographie par "Je m'appelle Sławomir Mrożek. Néanmoins,

certaines circonstances intervenues dans ma vie, il y a quatre ans, font que mon nouveau nom est bien plus court : Balthazar". Le reste est passionnant, offert par une excellente traductrice.

Barbara STETTNER-STEFANSKA

« **Francja po polsku** »

Swiat Ksiazki 2008,
614 s. (wydanie ilustrowane)
(27,00 €)



Barbara Stettner-Stefanska jest autorką wydanego kilka lat temu « Paryża po polsku ». Tym razem zabiera nas na podróż polskimi śladami po Francji : historia romansu Napoleona i Marii Walewskiej, dzieje

burzliwego związku Fryderyka Chopina i pisarki George Sand oraz wielkiej miłości Marii Skłodowskiej i Piotra Curie. To także historia polskiego kopciuszka, Marii Leszczyńskiej, która została wybrana na żonę Ludwika XV, wspomnienia o Witoldzie Gombrowiczu z czasów jego pobytu w St-Paul de Vence, oraz nieunikniona siedziba « Kultury » w Maisons-Laffitte.

Ryszard KAPUŚCIŃSKI

« **Autoportrait d'un reporter** »,

traduit par V. Patte,
éd. Plon, coll. Feux Croisés, février 2008,
171 p., (19 €)



Né en 1932, le grand reporter est mort à Varsovie en janvier 2007. Récompensé par des prix prestigieux et auteur de nombreux ouvrages qui ont fait le tour du monde, il se dévoile à nous par le biais de questions réponses.

Ce journaliste qui a tant de fois échappé à la mort pour nous rendre compte de conflits sanglants, notamment en Afrique, nous confie « Oui, j'écris sur la guerre et je rêve à la paix » (p.52). « Si on veut connaître l'Afrique, il faut manger et boire la même chose que les africains. » (p.65) Il nous livre ses réflexions sur l'évolution des médias et leur impact.

Andrzej BOBKOWSKI

« **Punkt Równowagi** »

WL 2008,
417 s. (22,50 €)



Andrzej Bobkowski był niezwykłą postacią. Wyjechał z Polski w 1939 r. do Paryża gdzie przeżył Okupację i Wojnę, opisując ten okres w dzienniku paryskim pod tytułem « Szkice piórkim ». Po wyzwoleniu Zachodniej Europy przez Aliantów,

pozostał przez kilka lat jeszcze w Francji, ale już w 1948 r. wyruszył wraz z żoną Barbarą przez Atlantyk do tropikalnej Gwatemali, gdzie aż do końca życia (zmarł przedwcześnie w 1961 r.) prowadził sklep i klub modelarski.

"Punkt Równowagi" to nowy wybór 11 opowiadań w których Paryż i Francja lat 40 oraz Gwatemala lat 50 stanowią tło którym bohaterowie, między innymi i Andrzej Bobkowski, posługują się jak największą wolnością i kulturową indywidualnością.

Melchior WANKOWICZ

« **Ziele na kraterze** »

Wyd. Literatura 2007,
398 s. (13,50 €)



Autobiograficzna powieść o życiu ziemianskiej rodziny wyrzuczonej przez splot wydarzeń historycznych na warszawski bruk. Choć opowieść jest tylko o losach najbliższych – stanowi portret tłumu ludzi,

przewijających się przez jej karty. Obok skomplikowanych dziejów rodziny Wankowiczów, autor szkicuje krótkie, tragiczne życiorysy młodzieży biorącej udział w powstaniu warszawskim, a także celne portrety rodaków z ich dziwactwami i śmiesznościami łagodzonymi bohaterскими czynami.

La rédaction *Dzień Dobry Magazine* vous conseille la Librairie Polonaise de PARIS
123, boulevard St Germain - 75006 Paris - Tél.: 01 43 26 04 42 - M° Odéon

CONSULAT DE POLOGNE À PARIS

Horaires d'ouverture du Consulat :

Lun., mar, jeudi, ven. : 8h30-13h30, mer. 12h30-17h30 Pon., wt., czw., piątek : 8:30-13:30, w srode 12:30-17:30
Service visas : Lun., mer., ven. aux heures identiques Dział wizowy : pon., środa, piątek w w/w godz.
5, rue Talleyrand - 75007 Paris - Tél : 01 43 17 34 22 • Fax : 01 43 17 34 34

AMBASSADE DE POLOGNE À PARIS

1, rue Talleyrand - 75007 Paris
Tél : 01 43 17 34 002 • Fax : 01 43 17 35 07

SERVICE ECONOMIQUE ET COMMERCIAL DE L'AMBASSADE DE POLOGNE

86, rue de la Faisanderie - 75116 Paris
Tél. : 01 45 04 10 20 • Fax : 01 45 04 63 17
www.eco.amb-pologne.fr

REPRÉSENTATION PERMANENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE AUPRES DE L'OCDE

136, rue de Longchamps - 75016 Paris
Tél. : 01 56 28 57 60

CONSULAT GÉNÉRAL DE LYON

79, rue Crillon - 69006 Lyon
Tél : 04 78 93 14 85 • Fax : 04 37 51 12 36

CONSULAT GÉNÉRAL DE LILLE

45, bd Carnot - 59800 Lille
Tél : 03 20 14 41 81 • Fax : 03 20 14 46 50

CONSULAT GÉNÉRAL DE STRASBOURG

2, rue Geilier - 67000 Strasbourg
Tél : 03 88 37 23 20 • Fax : 03 88 37 23 30

CENTRE SCIENTIFIQUE DE L'ACADÉMIE POLONAISE DE PARIS

74, rue Lauriston - 75116 Paris - Tél : 01 56 90 18 35

INSTITUT POLONAIS

31, rue Jean Goujon, 75008 Paris
Tél : 01 53 93 90 13 • Fax : 01 45 62 07 90

BIBLIOTHÈQUE POLONAISE

6, quai d'Orléans - 75004 Paris - Tél. : 01 55 42 83 83

LIBRAIRIE POLONAISE DE PARIS

123, bld St-Germain - 75006 Paris
Tél. : 01 43 26 04 42 • Fax : 01 40 51 08 82



Agencja Pracy Tymczasowej
Agence de Travail Temporaire
176, rue de Rivoli - 75001 Paris

Tel.: +33 1 58 62 28 51 • Fax : +33 1 49 26 09 84
mail: praca@eurojobpolska.pl • www.eurojobpolska.pl

AVOCATS (MÓWIMY PO POLSKU)

Maitre Piotr Dmochowski

253, av. Daumesnil 75012 Paris - Tél : 01 39 58 32 47

Maitre Marta Cichosz

61, av. de la Grande Armée - 75016 Paris
Tél : 01 45 66 00 56 - 06 03 10 45 87

Maitre Claire di Crescenzo

21, Bd Henri IV - 75004 Paris

BANQUE BCP - MILLENNIUM

(mówimy po polsku)

5-7, rue Auber - 75009 Paris

métro : OPERA • Sortie RER Auber

Tél. : 01 44 71 72 83 - 01 44 71 72 76

Agence Saint Denis

17-19, rue de la Boulangerie - 93200 St Denis
m° St Denis Basilique ou St DENIS STADE

CRÉATION DE SOCIÉTÉS EN FRANCE ET UK

POUR TOUS LES RESSORTISSANTS ÉTRANGERS
(POLONAIS, BULGARES, ROUMAINS, ETC...)

DOMICILIATION PARIS OFF-SHORE

16, rue de la Roquette - 75011 Paris

Tél. : 01 43 56 73 03 (sur rendez-vous)

CHAMPAGNE

SELECTION OFFICIELLE POLONAISE

JACKOWIAK - RONDEAU

26, rue St Martin - Pargny-lès-Reims

tél. : 03 26 49 20 25 • Fax : 03 26 49 22 36

www.champagne-jackowiak-rondeau.com

RESTAURANTS POLONAIS

RESTAURANT «POLONIA»

20, rue Legendre - 75017 Paris - Tél : 01 43 80 10 06

RESTAURANT «MAZURKA»

3, rue Del Sarte - 75018 Paris - Tél : 01 42 23 36 45

POLSKI PUB - RESTAURACJA - 8 «LE HUIT» 8

Tél. : 01 40 40 09 55 lub 06 98 71 50 64

8, bld Saint-Martin - 75010

métro : Strasbourg St Denis et République

COMESTIBLES ET PRODUITS POLONAIS D'ORIGINE

POLSKI SKLEP SAMOBSŁUGOWY PETRUS

9, rue Chevreul - 75011 Paris - Tél./Fax : 01 43 67 16 92

www.petrus-sklep.com

TRAITEUR POLONAIS - SKLEP POLSKI «ADRIANA & MARGOT»

Organisation de banquets

14, rue des Goncourt - 75011 Paris - m° : Goncourt/ligne 11

Tél. : 01 47 00 64 50 - http://adriana.margot.free.fr

JACKY ASSOCIATION - POLSKI SKLEP

7, rue René Boulanger - 75010 Paris M° République

tél. 01 42 38 63 20 - 06 62 75 50 06

CHARCUTERIE «DOMOWA»

Produits alimentaires polonais MAISON STECLEIN

Les Saveurs de l'Est

31, Rue du Carnetin - 77400 DAMPMART (LAGNY)

Tél. : 01 60 35 94 81

"Nauczenie to nie tylko nasz zawód
- to przede wszystkim nasza pasja"



**LINGUA
Nova**

Etablissement Privé
d'Enseignement
Supérieur

LINGUA Nova to rozwiązanie
Twoich problemów z językiem.

Dla Ciebie utworzyliśmy
nową szkołę języka francuskiego.

NASZA OFERTA

KURSY:

- dla początkujących
- dla średniozaawansowanych
- dla zaawansowanych
- au pair
- indywidualne
- Zajęcia w małych grupach.

GODZINY ZAJĘĆ:

- rano • po południu • wieczorem
- lekcje indywidualne do uzgodnienia
- kursy letnie w lipcu

NAJNIŻSZE CENY : Brak opłat wpisowych. Dogodne warunki płatności. Zapewniamy legitymacje studencka i zaświadczenie.

• infolinia : 06 43 79 85 96 • métro : Porte de Vanves • e-mail : linguanova.contact@gmail.com

WYKŁADOWCY:

Wysoko wykwalifikowana kadra pedagogiczna posiadająca dyplomy z najbardziej prestiżowych uczelni francuskich i zagranicznych.

METODA:

Po ukończeniu kursu każdy student otrzyma certyfikat. Uczymy według najnowszych i najskuteczniejszych metod znanych w sektorze lingwistycznym. Gwarantujemy skuteczną naukę w miłej atmosferze.

BON D'ABONNEMENT A DZIEŃ DOBRY

à découper ou à photocopier

Monsieur (Pan) Madame (Pani) Mademoiselle (Panna)

Nom Prénom

Adresse

N° Rue, avenue, lieu-dit

Code postal Ville

E-Mail :@.....

DZIEŃ DOBRY

Le trait d'union franco-polonais



Łącznik polsko-francuski

12 numéros € 38,50

ou mensuelle ou bi-mensuelle

12 numerów € 38,50

publikacja miesięczna

lub dwumiesięczna

57	58	59	60	61	62
63	64	65	66	67	68

ou à partir du n° (mois)

Règlement par : mandat chèque n°

Banque

A adresser à Dzien Dobry - 240, rue de Rivoli - 75001 Paris

OÙ TROUVER VOTRE PROCHAIN "DZIEN DOBRY" ?

Dzień Dobry - 240, rue de Rivoli - 75001 Paris - métro : Concorde

Consulat de Pologne à Paris
5, rue Talleyrand - 75007 Paris - m° Invalides

Consulat de Pologne à Lille
45, bd Carnot - 59800 Lille

Centre Scientifique de l'Académie Polonaise de Paris
74, rue Lauriston, Paris 16e - m° Boissière

Consulat de Pologne à Lyon
79, rue Crillon - 69006 Lyon

Consulat de Pologne à Strasbourg
2, rue Geiler - 67000 Strasbourg

INSTITUT POLONAIS
31, rue Jean Goujon, 75008 Paris - m° : Alma Marceau

CHARCUTERIE «DOMOWA»
MAISON STECLEIN
31, rue du Carnelin 77400 Dampmart (Lagny)
POLSKI SKLEP LA PETITE POLOGNE
32, rue Bichat - 75010 Paris
m° Goncourt ou République

POLSKI SKLEP PETRUS
9, rue Chevreul - 75011 Paris - m° Nation
SKLEP POLSKI - ADRIANA & MARGOT
Organisation de banquets
14, rue des Goncourt - 75011 Paris, m° : Goncourt

BCP ET MILLENNIUM
Bank, w którym mówi się po polsku
5-7 rue Auber - 75009 Paris
Métro Opéra - sortie RER Auber -
Agence Saint Denis
17-19, rue de la Boulangerie - 93200 St DENIS
M° St Denis Basilique ou St DENIS STADE

Eglise de ST. LEU - ST. GILLES
84, rue Sadi Carnot - 93170 Bagnolet

NOWOŚĆ magazyn **Dzień Dobry** (gratisowy)

Dostępny w każdą niedzielę i święta : 9⁰⁰ - 20⁰⁰.

Plac Maurice Barres (Kościół Polski Concorde)
Stoisko z gazetami i czasopismami polskimi - Janusz PIJANKA 06 65 65 66 94
(na zamówienie książki i czasopisma specjalistyczne)

Restaurants POLONAIS à PARIS

Restaurant
20, rue Legendre - 75017 Paris
m° Villiers, Maiesherbes ou Monceau

Parafia pw. BOŻEGO MIŁOSIĘRDZIA
20, rue Legendre - 75017 Paris
Krypta kościoła St. Charles de Monceau

BIBLIOTEKA POLSKA

6, quai d'Orléans - 75004 Paris - m° Pont Marie
Jacky Association - POLSKI SKLEP
7, rue René Boulanger - 75010 Paris - m° République

EGLISE DE LA MISERICORDE

48 a, rue de la Frémondrière
44220 Coueron (12 km à l'ouest de Nantes)

PARAFIE - MISJE KATOLICKIE - MSZE ŚWIĘTE

PARAFIA pw. BOŻEGO MIŁOSIĘRDZIA

20, rue Legendre - 75017 Paris
tel./fax : 01 43 80 24 08
Msze Święte w niedzielę i święta
o godz. 11.00 - Krypta St. Charles de Monceau
22 bis, rue Legendre
w dni powszednie : godz. 19.00 - Kaplica Domu Kombatanta;
20, rue Legendre

KAPLICA SAINT JOSEPH

Msze Święte po francusku
53, rue de la République - 95-Montigny Les Corneilles
Msze Święte w niedzielę o godz. 9.30

KOŚCIÓŁ SAINT MARTIN

Msze Święte po francusku
27 Grande Rue - 95-Montigny Les Corneilles
Msze Święte w niedzielę o godz. 11.00
Ks. Piotr Andrzejewski
Tel. 01 39 97 64 85 - Fax : 01 39 78 31 75

DUSZPASTERSTWO AKADEMICKIE

I RODZIN «DAR»
KAPLICA NIEPOKALANEGO POZCZECIA N.M.P.
52, avenue Laplace - 94 110 Arceuil
RER B stacja Laplace,
11 min. od Katedry Notre Dame
Tel. fax : 01 49 12 15 30
Msze Św. w w niedzielę i święta : 9.00 i 11.30
Katecheza w niedzielę w roku szkolnym : 10.30

PARAFIA N.D. DE LA MISERICORDE

48 a, rue de la Frémondrière - 44220 COUERON
(12 km à l'ouest de NANTES) Tel. : 06 83 58 69 46
Messes le dimanche à 10 h 00
PARAFIA pw. Ąw. GENOWEFY
18, rue Claude Lorrain - 75016 Paris
tel./fax : 01 45 20 51 47 - Msze Św. w niedzielę i święta : 9.30,
11.30, 18.00 - w dni powszednie : godz. 18.00

PUNKTY DUSZPASTERSKIE PMK

Ks. Tadeusz Kardys
13, rue Regnard de Lisie - 77260 LA FERTE SOUS JOUARRE
tel. 01 60 22 91 78 ; 06 23 29 10 22 (e-mail: kardys@free.fr)
SOISSONS (02)
College St Paul - 43, av. de Paris : w II i IV niedz. miesiąca: 11.30
REIMS (51) : Kaplica Soeurs de Marie Immaculée
Home Saint-Louis - 2, rue Noel w II i IV niedzielę miesiąca: 9.30
COMPIEGNE (60) : Kościół Saint-Lazare - 37 bis, rue Saint-Lazare
w IV sobotę miesiąca: 17.00
ST MAXIMIN pod CREIL (60)
Kościół Parafialny St Maximin - w I niedz. miesiąca: 11.00
PONT SAINTE MAXENCE (60)
Kościół Parafialny - w 3 sobotę miesiąca: godz. 18.30
PASSEL pod NOYON (60)
Kościół Parafialny w Passa I - w III niedz. miesiąca: godz. 9.00
MEAUX (77)
Kaplica Sainte Genevieve - 12, rue de la Visitation
w I niedz. miesiąca: 9.00 - w III niedz. miesiąca: 11.30

PARAFIA PW. ST. LEU - ST. GILLES

84, rue Sadi Carnot - 93170 Bagnolet
tel./fax : 01 43 62 91 69
Msze Święte w niedzielę i święt : godz. 12.30

POLSKA MISJA KATOLICKA W ST DENIS

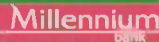
Kościół St Denys de l'Estrée
300 m przed Bazylika de St-Denis
Metro : St-Denis Basilique
Ks. Roman Wroclawski
Msze Święte w niedziele i święta : godz. 9.30
POLSKA MISJA KATOLICKA
Dammarié les Lys
Parafia Podwyższenia Krzyża Św.
81, rue Adrien Chatelin - 77190 Dammarié les Lys
Ks. Bogusław Brzys (Tel. : 01 60 69 66 06)
Msze Święte w niedzielę i święta : 11.30

PARAFIE MISJI KATOLICKIEJ W REGIONIE CENTRE

Ks. Stanisław Kata - tel. 02 38 80 00 66
• Orléans - Kaplica Św. Józefa, 4, rue Robert de Courtenay,
w niedzielę i święta : godz. 11:00
• Tours - Kościół Św. Pawła w III niedzielę miesiąca o 15:00
• Le Mans - Kaplica Siostr Miotosierdzia,
14, rue de la Paille - w II niedzielę miesiąca o 15:00
• Montargis - Kościół Ste Therese de l'Enfant Jesus
59 bis, rue Roger Salengro - w I niedz. miesiąca 15:00
• Gien - Kościół Ste Jeanne d'Arc, place du Château
- w IV niedz. miesiąca o godz. 15:00

NOWOŚĆ co miesiąc i bezpłatnie : Magazyn **DZIEŃ DOBRY**

dostępny w Banku



(Bank, w którym mówi się po polsku)

AGENCE AUBER
5-7, rue Auber - 75009 Paris
Métro : OPERA ou RER Auber
Tel : 01 44 71 72 83 / 76

AGENCE ASNIERES
67-69, av. d'Argenteuil - 92600 Asnières
BUS 165 - COMETE
Tel : 01 41 32 22 02


AGENCE SAINT DENIS
17-19 Rue de la Boulangerie - 93200 St Denis
m° St Denis Basilique ou St Denis Stade
Tel. : 01 48 13 38 86 / 87

AGENCE LYON SAXE
82 av. Maréchal de Saxe - 69003 Lyon
m° Place Guichard
Tel. : 04 72 84 73 16

CHARCUTERIE „Domowa”
LES SAVEURS DE L'EST
 Produits alimentaires Polonais
 Maison STECLEIN
 31, Rue du Carnetin
 77400 DAMPMART (LAGNY)
Tél.: 01 60 35 94 81

POLSKA KSIĘGARNIA INTERNETOWA WE FRANCJI
WWW.AKAPITO.COM
 ZAPRASZA

Docteur Yolande Zarzycki
Chirurgien-Dentiste
 45, rue du Caire - 75002 Paris
 Tél. : 01 42 33 30 58

 **Wyższa Szkoła**
 Humanistyczno-Ekonomiczna w Łodzi

Zapisz się na studia we Francji!
 Pedagogika - Zarządzanie - Transport - Politologia

Lille NOWOŚĆ
 www.lille.edu.pl
 lille@wshe.lodz.pl
 0 629 98 41 37

Paryż
 www.paris.edu.pl
 paris@wshe.lodz.pl
 0 686 36 28 92

Rekrutacja trwa!

ScanAuto SYSTEMS **CONTROLE**
TECHNIQUE
AUTOMOBILE

CENTRE AGRÉÉ PRÉFECTURE

(en 2008 contrôle obligatoire
 des véhicules mis en circulation en 2004
 ou déjà contrôlés en 2006)

mówię po polsku

EURO FRANCE CONTRÔLE

133, rue Belliard - 75018 Paris
 Tél. 01 45 26 12 14 - Fax : 01 42 64 01 33
 Lundi au vendredi 8 h à 20 h00
 Samedi 9h00 à 19h00

KSIEGARNIA POLSKA W PARYŻU
LIBRAIRIE POLONAISE A PARIS
 123, Bd. St-Germain - 75006 Paris

Otwarta od wtorku do soboty
 w godzinach od 11-iej do 19-iej

Ouvert du mardi au samedi
 de 11h à 19h

Tel.: 01 43 26 04 42

mail : librairie.polonaise@wanadoo.fr

Ici on parle Polonais !
Tutaj mówi się po polsku !

 **BANQUE BCP**

Pour vos transferts d'argent vers la Pologne, bénéficiez de la rapidité et du savoir-faire de la Banque BCP et de son partenaire Millennium Bank S.A.
 Tous les transferts vers Millennium Bank Pologne au prix unique de 2,99 € seulement.

Dzięki współpracy Banku BCP z polskim partnerem Millennium bank S.A. mo na szybko i sprawnie przestać pieniądze do Polski.

Wszystkie przelewy do Millennium Bank S.A. kosztują teraz tylko 2,99 €.

AGENCE AUBER
 5, rue Auber 75009 PARIS
 M° OPERA ou RER AUBER
 Tél: 01 44 71 72 83 / 76

AGENCE St DENIS
 17-19, rue de la Boulangerie 93200 St-Denis
 M° St DENIS ou RER St DENIS STADE
 Tél: 01 48 13 38 86 / 87

AGENCE ASNIERES
 67-69, av d'Argenteuil 92600 ASNIERES
 BUS 165 - COMETE
 Tél : 01 41 32 22 02

AGENCE LYON SAXE
 82, av. Maréchal de Saxe 69003 LYON
 M° Place GUICHARD
 Tél: 04 72 84 73 16



VÉHICULES À DESTINATION DE LA POLOGNE

Simplifiez vous les démarches et gagnez du temps !
 Ayez tout en main et partez tranquille !
 Tous dossier complet déposé le matin avant 8h30
 est prêt le jour même à 12h.
 • Carte grise avec immatriculation "EXPORT" (*)
 • Plaques d'immatriculation "EXPORT"
 • Assurance "EXPORT" 3-5-8-15 ou 22 jours.
 La possession d'une carte grise internationale facilite
 les démarches de légalisation en Pologne (2 jours).



Bureau A.F.P.E. 240 rue de Rivoli 75001 Paris - Tél.: 01 47 03 90 02 ou 06 09 02 84 17

(*) RAPPEL : être interpellé en Allemagne par la police avec une carte grise barrée (ou à défaut d'assurance) coûte 750 euros de verbalisation avec immobilisation du véhicule, qui devra repartir vers la Pologne sur une remorque ou sur un camion.

SAMOCHOZY SPOROWADZANE DO POLSKI

Możecie Państwo zyskać na czasie i szybko załatwić formalności ! Dzięki czemu odjeżdżacie spokojnie i jesteście zadowoleni !
 Wszystkie dokumenty złożone przed godziną 8.30 są załatwione tego samego dnia do godziny 12.00.
 • Dowód rejestracyjny z numerem eksportowym (*) • Tablice rejestracyjne "Eksport" • Ubezpieczenie "Eksport" 3-5-8-15 albo 22 dni.
 Dowód rejestracyjny międzynarodowy ułatwia załatwianie formalności w Polsce (2 dni).
Biuro A.F.P.E. 240 rue de Rivoli 75001 Paris - Tel.: 01 47 03 90 02 lub 06 09 02 84 17
 (*) PRZYPOMINAMY : nieważny dowód rejestracyjny i brak ubezpieczenia powoduje karę 750 euro plus zatrzymanie samochodu, który zostanie wysłany do Polski lawetą.

ADRIANA MARGOT
TRAITEUR POLONAIS - SKLEP POLSKI
 14, rue des Goncourt 75011 Paris métro : Goncourt / ligne 11
 Tél. : 01 47 00 64 50 <http://adriana.margot.free.fr>
 Horaires d'ouverture : du mardi au samedi : 10h-19h dimanche 10h-15h (Fermé : lundi)
WYROBY DOMOWE : Gołąbki, Pierogi ruskie, Pierogi z kapustą i grzybami, Uszka z grzybami, Bigos oraz Krokiety z pieczarkami.
WYPIEKI DOMOWE : Sernik, Makowiec, Jabłecznik, Pierniki i ciasta owocowe.
 Oraz : duży wybór wędlin, asortyment śledzi, ogórki kiszane, konserwowe, kapusta kiszona, piwa i alkohole.

La première impression ... est toujours celle que l'on retient.
En choisissant **Dzień Dobry magazine, vous n'êtes pas oubliés !**

 **UBEZPIECZENIA PO POLSKU**
 Grażyna Lubicz Fernandes
 14, Résidence du Lac BP 27 - 95880 Enghien Les Bains
 Tel: 01 39 64 38 36 / 06 73 47 94 20 Fax : 01 34 17 43 51
 E-mail : grazyna.fernandes.ag@swisslife.fr

KOMPLETNA OBSŁUGA KLIENTA PO POLSKU
WSZELKIE UBEZPIECZENIA OSÓB I FIRM : Samochodowe
ze stażem z Polski, mienie, OC, zdrowie, NW, lokaty, renty...

Dojazd pociągiem Kierunek Pontoise z Gare du Nord : Stacja Enghien les Bains.
 Z dworca : zostać na peronie idąc w lewo, po wyjściu w prawo ulicą Général de Gaulle minąć Monoprix i pod n° 52 bis, przejściem między domami, do końca i w lewo pasaż pod arkadami.
Biuro za wejściem n° 14 do rezydencji.
Dojazd samochodem A 15 w kierunku Cergy Pontoise, zjazd n° 2 - Argenteuil Orgemont prawym pasem na Epinay i prosto 14 światła do jeziora w Enghien. Na końcu jeziora w lewo i w prawo na parking kasyna na poziom B i wyjście Rue Général de Gaulle - centre ville)

Do zobaczenia

DEVENEZ PROPRIETAIRE EN FRANCE

● **PERSAC (86)**



À 50 kms de Poitiers (Paris Poitiers : 1h30 SNCF)
Maisons de charme, constructions 80's du T4 au T6
Sur terrains de 100 à 150 m²
A partir de 137 900 €

● **CAUSSADE (82)**
(Paris Caussade : 5h30 SNCF)



Construction neuve
Maisons T3 et T4
Jardin privatif,
Terrasse et garage
A partir de 150 859 €



Et encore beaucoup d'autres biens partout en France ...

Renseignements : 0033 (0) 153 931 034

Virginie BRUNETTE (virginie.brunette@gemcotransactions.com)

PARIS EGLISE DE LA MADELEINE
DIMANCHE 24 AOÛT 2008 À 21 H

KONCERT

z okazji dwusetnej rocznicy
utworzenia Księstwa Warszawskiego

**Polskie Pieśni Patriotyczne
utraconej wolności**

Chór Camerata z Wieliczki
Alexandra Szota - skrzypce
Izabela Szota - dyrygent
Bogumiła Gizbert-Studnicka - organy i klawesyn

Prix des places 20 Euro disponibles à la FNAC
Entrée libre aux moins de 18 ans



**PETRUS POLSKI SKLEP
SAMOOLSŁUGOWY**

Największy wybór - Najwyższa jakość i najniższe ceny
9, rue Chevreul - 75011 Paris - métro : Nation
Tél./Fax : 01 43 67 16 92

www.petrus-sklep.com

lundi au vendredi 10:00 - 19:00 • samedi 10:00 - 18:00

Między nr 260 a 262 Boulevard Voltaire, skręcić
na rue de Montreuil, potem pierwsza w lewo : rue Chevreul

POLSKI PUB RESTAURACJA & LE HUIT &
codziennie od 9⁰⁰ do 2⁰⁰ rano

*Proponujemy dobrą kuchnię w milej, polskiej atmosferze
Organizujemy wszelkie imprezy okolicznościowe (tort gratis)
W każdą środę od 19⁰⁰ PIZZA PARTY (pizza gratis)*

Serdecznie zapraszamy

Tél. : 01 40 40 09 55 lub 06 98 71 50 64 - 8, bld Saint-Martin - 75010 - métro : Strasbourg St Denis et République



LICENCJONOWANA, REGULARNA LINIA AUTOKAROWA

Janosi K Sindsbad
Tel. : 01 44 69 30 80

23, rue Boursault - 75017 Paris, m° Rome

J. Kondek : 06 21 25 57 65

SPRZEDAŻ BILETÓW
PRZED

POLSKIM KOŚCIOŁEM
(Concorde)

Niedziela : 9⁰⁰ - 13⁰⁰

Szkoła Języka Francuskiego



**Ecole Privée
NAZARETH**

**Cours Privé
d'Enseignement Supérieur**

déclaré à l'Académie de Paris
16 lat doświadczenia w Paryżu !!!

**Przygotowanie do egzaminów
DILF, DELF, DALF, TCF**

i na wyższe uczelnie we Francji

Zajęcia poranne, wieczorne, sobotnie;

68, rue d'Assas, Paris 6 • 20, rue Marsoulan, Paris 12
• 8 bis pl. de l'Argonne, Paris 19

tél : 01 43 03 38 33 - portable : 06 62 69 13 83

• Fax : 01 43 05 83 15

- Status studenta • Prawo do pracy na pół etatu
- Ubezpieczenie we francuskiej Sécurité Sociale

Zapisy cały rok szkolny.

www.nazarethfamille.fr

**Association Nazareth Famille
COURS DE LANGUE POLONAISE**

Tous niveaux, enseignement individuel ou en groupe •
éléments de civilisation polonaise, préparation linguistique
pour contacts professionnels • conférences, réunions •
interprétariat en France et en Pologne • traductions

Przygotowujemy do :

- Państwowych Egzaminów Certyfikacyjnych z języka polskiego jako obcego
- do matury francuskiej - język polski LV 3

tel : 01 43 03 38 33 - portable : 06 62 69 13 83 - Fax : 01 43 05 83 15

www.nazarethfamille.fr



Francuz
pochodzenia
polskiego,
mówiący po polsku,
zajmuje się
zakupem

samochodów na zlecenie
(w każdej cenie) + papiery administracyjne,
ubezpieczenie, dowód rejestracyjny
tel. : 0 621 74 42 77 lub : 00 33 621 74 42 77

**NIEDROGIE
BIURO POGRZEBOWE
FRANCUSKO-POLSKIE**

Sprowadzanie zwłok i pogrzeby 24 godz/24

**POMPES FUNEBRES
ASSISTANCE INTERNATIONALE**

Rapatriement et Obsèques 24 h/24



Koszty trumny i transportu ciała
do Polski : 2 500 euro
Tél. 02 31 78 25 93 - 02 31 85 23 66

mówimy po polsku

**Maître
Claire di Crescenzo**
Adwokat mówiący po polsku
uprzejmie informuje
o nowym adresie

21, Bd Henri IV - 75004 Paris

Tél. : (00 33) 01 46 22 21 14

Tél. : (00 33) 06 80 43 82 19

Fax : (00 33) 01 46 22 21 24